叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 穷人(the Poors) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

穷人(The Poors)

[ðə; ði]['puːrz, 'pɔrz]
THE **POORS**
这 穷人

穷人

[baɪ] ['hæri] [lɜ֊eɪn]
BY **HARRY** **LORAYNE**
经过 哈利 洛雷恩

作者：哈里·洛雷恩

[ðɪs] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt]
This **may** **prove** **to** **you** **that**
这 可能 证明 到 你 那

这或许可以向你证明这一点

['telɪvɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər]
Television **can** **change** **your**
电视 能 改变 你的

电视可以改变你

[laɪf] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] !
life **more** **than** **you** **think** **!**
生活 更多的 比 你 思考 !

生活比你想象的更精彩!

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːrld] [ʌv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , [ɑːk'toʊbər] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **October** **1957** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 十月 - .

《如果世界》科幻小说，1957 年 10 月。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði][wɜːrld] ['njuːzˌpeɪpəz] [hæd; həd] ['herəldid] [ðə; ði] [ɪ'vent] [fɔːr; fər] [mʌnθs] .
The **world** **newspapers** **had** **heralded** **the** **event** **for** **months** **.**
这 世界 报纸 有 被预言 这 事件 为了 几个月 .

世界各大报纸几个月来一直在报道这一事件。

" [ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrsən(ə)l]['vɪzɪt][frʌm; frəm] ['aʊtər] [speɪs] " [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['hedlaɪn]
" **The** **First** **Personal** **Visit** **from** **Outer** **Space** **"** **was** **the** **most** **important** **headline**
" 这 第一的 个人的 访问 从 外 空间 " 曾是 这 最多 重要的 标题
[ʌv; əv][ðə; ði] ['dekeɪd] .
of **the** **decade** **.**
的 这 十年 .

“人类首次亲临外太空”是这十年来最重要的头条新闻。

[naʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][pər'hæps]['sɪksti]['θaʊz(ə)nd]['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [bɪ'haɪnd][roʊps][ænd; ənd] [gɑːrdz]

Now	there	were	perhaps	sixty	thousand	people	crowding	behind	ropes	and	guards
现在	那里	是	也许	六十	千	人们	拥挤	在后面	绳索	和	守卫

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ˌɪntər'speɪs; 'ɪntərˌspeɪs] ['erpɔːrt] ,

at	the	Earth	Interspace	Airport	,
在	这	地球	空隙	飞机场	,

当时，地球星际机场可能有六万人挤在绳索和警卫后面。

['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər]['mɪstər] . - [ʌv; əv]['plænɪt][sɪks] .

waiting	patiently	for	Mr	.	Kramvit	of	Planet	Six	.
等待	耐心	为了	先生	.	-	的	行星	六	.

耐心等待第六星球的克拉姆维特先生。

[fɔːrθ] [vaɪs] ['prezɪdənt] ['vɪnsnt] [dʒeɪ] . - [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][biː; bi]

Fourth	Vice	President	Vincent	J	.	Carrowick	had	been	selected	to	be
第四	副	总统	文森特	J	.	-	有	到过	已选	到	是

['mɪstər] . - [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .

Mr	.	Kramvit's	guide	for	the	length	of	his	visit	.
先生	.	-	指导	为了	这	长度	的	他的	访问	.

第四副总裁文森特·卡罗维克被选为克拉姆维特先生访问期间的向导。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [naʊ] , [wɪð; wɪθ] ['sekrəteri] ['gɔːrdn] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɛrˌpɔrts] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːfɪs] .

He	was	waiting	now	,	with	Secretary	Gordon	,	in	the	airport's	executive	office	.
他	曾是	等待	现在	,	和	秘书	戈登	,	在	这	机场的	管理人员	办公室	.

他现在正和戈登部长一起在机场的行政办公室里等候。

- [spoʊk][fɜːrst] , " [wel] , [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

Carrowick	spoke	first	,	"	Well	,	this	is	it	.
-	辐	第一的	,	"	出色地	,	这	是	它	.

卡罗维克首先开口说："好了，就是这样了。"

[aɪv] ['spoʊkən][tuː; tə] - [æt; ət] [liːst] [eɪt] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ðɪ] - [foʊn] ,

I've	spoken	to	Kramvit	at	least	eight	times	on	the	Vidcope	phone	,
我已经	说	到	-	在	至少	八	时代	在	这	-	电话	,

我至少通过 Vidcope 电话和 Kramvit 通话过八次，

[bʌt; bət][aɪm][æz; əz] ['nɜːrvəs] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'testənt] [raɪt] [naʊ] .

but	I'm	as	nervous	as	a	contestant	right	now	.
但	我是	作为	紧张的	作为	一个	选手	正确的	现在	.

但我现在紧张得像个参赛选手。

" ['gɔːrdn] [aɪd] [ðə; ðɪ] [skriːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [noʊtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃɪps] [ə'proʊtʃ] .

"	Gordon	eyed	the	screen	which	was	noting	the	ship's	approach	.
"	戈登	眼睛	这	屏幕	哪个	曾是	注意到	这	船的	方法	.

戈登盯着屏幕，屏幕上显示着船只的接近情况。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

"	I	don't	see	why	you	should	be	.
"	我	不	看	为什么	你	应该	是	.

我不明白你为什么应该这样。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hiːz] [laɪk] ['beɪsɪkli] .

You	know	what	he's	like	basically	.
你	知道	什么	他是	喜欢	基本上	.

你基本上了解他是什么样的人。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz]['aʊərz] ,

Their	bodies	and	physical	capabilities	are	the	same	as	ours	,
他们的	身体	和	身体的	能力	是	这	相同的	作为	我们的	,

他们的身体和体能与我们相同，

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][sɪks] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː]

and	most	of	the	people	of	Six	speak	English	almost	as	well	as	we	do
和	最多	的	这	人们	的	六	说话	英语	几乎	作为	出色地	作为	我们	做

, [baɪ] [naʊ] .

,	by	now	.
,	经过	现在	.

到现在，六号镇的大多数居民英语都说得和我们差不多好。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] - , " [ɑːr; ər][ðer; ðər] - ['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ɑːn] - ['dʊrɪŋ]

"	He	looked	at	Carrowick	,	"	Are	their	Vidcopes	going	to	stay	on	Kramvit	during
"	他	看起来	在	-	,	"	是	他们的	-	去	到	停留	在	-	期间

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['vɪzɪt] ?

his	entire	visit	?
他的	全部的	访问	?

他看着卡罗维克，问道："他们的录像机在他整个访问期间都会一直待在克拉姆维特上吗？"

" - [spoʊk] ['sloʊli] , " [jes] .

"	Carrowick	spoke	slowly	,	"	Yes	.
"	-	辐	缓慢地	,	"	是的	.

卡罗维克慢慢地说："是的。"

[æt; ət] [liːst] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] ; [ɑːn][ɔːl][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði][p'lænɪts] .

At	least	they're	going	to	try	;	on	all	six	of	the	Planets	.
在	至少	它们是	去	到	尝试	;	在	全部	六	的	这	行星	.

至少他们会尝试；在所有六个行星上。

- ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ][pɪn] ['maɪkrəfoʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

Kramvit's	going	to	carry	a	pin	microphone	on	his	person	all	the	time	.
-	去	到	携带	一个	别针	麦克风	在	他的	人	全部	这	时间	.

克拉姆维特会一直随身携带一个针式麦克风。

[soʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [juː 'es][noʊ] ['mætər] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] . "

So	they	should	see	and	hear	us	no	matter	where	we	are	.	"
所以	他们	应该	看	和	听到	我们	不	事情	在哪里	我们	是	.	"

所以无论我们在哪里，他们都应该能看到我们、听到我们。

" [haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? " [æskt]

"	How	long	do	you	intend	to	be	out	of	the	country	with	him	?	"	asked
"	如何	长的	做	你	打算	到	是	出去	的	这	国家	和	他	?	"	问

['gɔːrdn] .

Gordon	.
戈登	.

戈登问道："你打算和他一起在国外待多久？"

" [wel] , [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] [wɪl] [biː; bi] [spent] [hɪr] , ['vɪzɪtɪŋ] [ɔːl] ['fɪfti] - [θriː] [steɪts] .

"	Well	,	most	of	his	time	will	be	spent	here	,	visiting	all	fifty	-	three	states	.
"	出色地	,	最多	的	他的	时间	将要	是	花费	这里	,	访问	全部	五十	-	三	各州	.

"嗯，他大部分时间都会在这里度过，走访美国全部五十三个州。"

[wiːl] [teɪk] [wʌn] [kruːz] [tuː; tə] [peɪ] ['toʊkən]['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [fɜːrst] ,

We'll	take	one	cruise	to	pay	token	visits	to	the	heads	of	all	countries	first	,
出色地	拿	一	巡航	到	支付	令牌	访问	到	这	头部	的	全部	国家	第一的	,

我们先乘游轮象征性地拜访一下各国领导人。

[ðen] [bæk] [hɪr] [ʌn'tɪl][hiː; hi][goʊz] [hoʊm] .

then	back	here	until	he	goes	home	.
然后	后退	这里	直到	他	去	家	.

然后他回到这里，直到他回家。

[heɪ] !

Hey	!
嘿	!

嘿！

['hiːz] ['lændɪŋ] , [lets] [goʊ] ! " . . .
He's landing , let's go ! " . . .
他是 降落 , 我们来吧 去 ! " . . .

他要降落了，我们走吧！"……

['æftər]['oʊvər][æn; ən]['aʊər][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] ['spiːtʃɪz] , ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] ['nuːzpeɪpər]
After over an hour of welcoming speeches , photographs and newspaper
后 超过 一个 小时 的 欢迎 演讲 , 照片 和 报纸
[riˈpɔːtəz] ,
reporters ,
记者 ,

经过一个多小时的欢迎致辞、拍照和报社记者采访后，

- - [wʌz; wəz][əˈloʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪgˈzekjətɪv] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ] [vaɪs] ['prezɪdənt] -
Marryl Kramvit was alone in the executive office with Vice President Carrowick
- - 曾是 独自的 在 这 管理人员 办公室 和 副 总统 -
[ænd; ənd] ['sekrəteri] ['gɔːrdn] .
and Secretary Gordon .
和 秘书 戈登 .

玛丽尔·克拉姆维特独自一人在行政办公室里，与副总裁卡罗维克和秘书戈登在一起。

" [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [sɪks] , [wiː; wi] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [teɪk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər]
" If we didn't know you were from Six , we would certainly take you for
" 如果 我们 没有 知道 你 是 从 六 , 我们 会 当然 拿 你 为了
[æn; ən] ['ɜːrθˌmæn] ,
an Earthman ,
一个 地球人 ,

"如果我们不知道你来自六号星，我们肯定会把你当成地球人。"

" - [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [waɪ] , [jʊr; jər] [kloʊðz] , [jʊr; jər] ['kʌlərɪŋ] , ['evriθɪŋ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ]
" Carrowick was saying , " Why , your clothes , your coloring , everything about you
" - 曾是 说 , " 为什么 , 你的 衣服 , 你的 染色 , 一切 关于 你
[ɪz][dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] !
is just the same !
是 只是 这 相同的 !

卡罗维克说："哎呀，你的衣服、你的肤色，你的一切都一样！"

" - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" Kramvit smiled and said , " Well , thank you .
" - 微笑 和 说 , " 出色地 , 感谢 你 .

克拉姆维特笑着说："嗯，谢谢。"

['fɪzɪkli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] [seɪm] .
Physically , of course , we are the same .
身体 , 的 课程 , 我们 是 这 相同的 .

当然，从生理结构上来说，我们是一样的。

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] — [wel] , ['aʊərz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] ['dɪfrənt] , [æz; əz] [juː; jʊ] [noʊ] .
The clothes — well , ours are quite a bit different , as you know .
这 衣服 — 出色地 , 我们的 是 相当 一个 少量 不同的 , 作为 你 知道 .

衣服嘛——嗯，我们的衣服跟你们知道的差别挺大的。

[aɪ] [hæd; həd] [ðiːz] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [suːˈpɜːrb] ['teɪlər] [huː] ['kɑːpɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr]
I had these made by a superb tailor who copied them from our
我 有 这些 制成 经过 一个 高超 裁缝 WHO 复制 他们 从 我们的
- [skriːnz] .
Vidcope screens .
- 屏幕 .

这些是我找了一位技艺精湛的裁缝，他根据我们的 Vidcope 屏幕复制的图案制作的。

" ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fiːmeɪl] , " - [kən'tɪnjuːd] , " [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [wer]
" Many of our females , " Kramvit continued , " have already started to wear
" 许多 的 我们的 女性 , " - 持续 , " 有 已经 开始 到 穿
[sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['leɪdiz] - [staɪlz] ,
some of your ladies ' styles ,
一些 的 你的 女士们 - 风格 ,

克拉姆维特继续说道："我们很多女性已经开始穿你们的一些女装款式了。"

[ænd; ənd][kwaɪt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
and quite becoming they are .
和 相当 成为 他们 是 .

而且它们确实很合适。

" - [pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][kloʊk] , [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [lets] [biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] .
" Carrowick put on his cloak , and said , " Well , let's be on our way .
" - 放 在 他的 披风 , 和 说 , " 出色地 , 我们来吧 是 在 我们的 方式 .

卡罗维克披上斗篷，说道："好了，我们走吧。"

[jʊə(r)] [tuː; tə] [miːt] ['aʊər; ɑːr] ['prezɪdənt] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][stɑːrt]['aʊər; ɑːr] [tʊr] ,
You're to meet our President for lunch , and then we start our tour ,
你是 到 见面 我们的 总统 为了 午餐 , 和 然后 我们 开始 我们的 旅游 ,

您将与我们的总统共进午餐，之后我们将开始参观。

[ɪf] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
if that's all right with you . "
如果 那就是 全部 正确的 和 你 . "

如果你不介意的话。

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæts] [waɪ] [aɪm] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər][wɜːrld] .
" Why , of course , that's why I'm here , and I'm anxious to see your world .
" 为什么 , 的 课程 , 那就是 为什么 我是 这里 , 和 我是 焦虑的 到 看 你的 世界 .

"当然，这就是我来这里的原因，我渴望看看你们的世界。"

[pər'tɪkjələrli] [ə'merɪkə] .
Particularly America .
特别 美国 .

尤其是美国。

" [ðə; ði][trɪp] [ə'raʊnd][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd] [gɔːn] [æz; əz] ['smuːðli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][ɪk'spektɪd] .
" The trip around the world had gone as smoothly as could be expected .
" 这 旅行 大约 这 世界 有 已消失 作为 顺利 作为 可以 是 预期的 .

"环球旅行进行得非常顺利，超出了预期。"

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌltitjuːdz] [ðæt] ['gæðərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['erpɔːrt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]
Were it not for the multitudes that gathered at each airport in order to
是 它 不是 为了 这 众多 那 聚集 在 每个 飞机场 在 命令 到
[kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] - ,
catch a glimpse of Kramvit ,
抓住 一个 一瞥 的 - ,

如果不是因为每个机场都聚集了大量人群，只为一睹克拉姆维特的风采，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dʒʌst]['pɜːrfɪkt] .
it would have been just perfect .
它 会 有 到过 只是 完美的 .

那就完美了。

- , [haʊ'evər] ,
Kramvit , however ,
- , 然而 ,

然而，克拉姆维特

[wʌz; wəz][æz; əz]['kɔ:rdʒəl][tu:; tə][ðə; ði] [θrɔŋz] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

was	as	cordial	to	the	throngs	as	he	was	to	the	heads	of	their
曾是	作为	亲切	到	这	人群	作为	他	曾是	到	这	头部	的	他们的

[rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] .

respective	countries	.
各自	国家	.

他对待民众和对待各国领导人一样热情友好。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [gʊd] [wɪl] [æm'bæsədər] .

He	was	a	fine	good	will	ambassador	.
他	曾是	一个	美好的	好的	将要	大使	.

他是一位优秀的亲善大使。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flɪkər] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['evɪdənt] [wen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [sɔ:]

A	little	flicker	of	disappointment	was	usually	evident	when	the	people	saw
一个	小的	闪烁	的	失望	曾是	通常	明显	什么时候	这	人们	锯

[fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðɪs] [mæn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [wɜ:rld] [lʊkt] [ænd; ənd]['æktɪd][dʒʌst][æz; əz]

for	themselves	that	this	man	from	another	world	looked	and	acted	just	as
为了	他们自己	那	这	男人	从	其他	世界	看起来	和	行动	只是	作为

[ðeɪ] [dɪd] .

they	did	.
他们	做过	.

当人们亲眼看到这个来自异世界的人和他们长得一样、行为举止一样时，通常会流露出一丝失望。

[ɔ:l][ɪn][ɔ:l] , - [wʌz; wəz][kwaɪt] [pli:zd] ,

All	in	all	,	Carrowick	was	quite	pleased	,
全部	在	全部	,	-	曾是	相当	高兴	,

总而言之，卡罗维克相当满意。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪnsnt] [ænd; ənd] - [steɪdʒ] , [ɪk'sept]

and	he	and	Kramvit	were	now	in	the	Vincent	and	Marryl	stage	,	except
和	他	和	-	是	现在	在	这	文森特	和	-	阶段	,	除了

[ɪn]['pʌblɪk] .

in	public	.
在	民众	.

除了在公众面前，他和克拉姆维特现在就像文森特和玛丽尔一样亲密无间。

" [wel] , [ju:v] [bɪn] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , " [sed] - ,

"	Well	,	you've	been	in	most	of	the	countries	of	the	Earth	,	"	said	Carrowick	,
"	出色地	,	你已经	到过	在	最多	的	这	国家	的	这	地球	,	"	说	-	,

"嗯，你几乎去过地球上所有的国家了，"卡罗维克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'lækst] [ɪn][ðə; ði]['praɪvət] [pleɪn] , " [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] ['fɔ:rti][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [steɪts] [ʌv; əv]

as	they	relaxed	in	the	private	plane	,	"	and	visited	forty	of	our	States	of
作为	他们	轻松	在	这	私人的	飞机	,	"	和	到访	四十	的	我们的	各州	的

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

他们在私人飞机上放松身心，"并游览了我们美利坚合众国的四十个州。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , - ? "

What	do	you	think	,	Marryl	?	"
什么	做	你	思考	,	-	?	"

玛丽尔，你怎么看?

" [aɪm] [pli:zd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " ['ænsər] - .

"	I'm	pleased	,	of	course	,	"	answered	Kramvit	.
"	我是	高兴	,	的	课程	,	"	回答	-	.

"我当然很高兴，"克拉姆维特回答道。

" [jʊə(r)] [ə'wer] , [aɪm] [ʃʊr] , ['vɪnsnt] ,
" **You're aware , I'm sure , Vincent ,**
" 你是 意识到的 , 我是 当然 , 文森特 ,

"我相信你明白的，文森特。"

[ðæt] [sɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] [p'lænɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:rb][ɑ:r; ər][ə; eɪ][bɪt] ['fɑ:rðər] [əd'vænst]
that Six and the other five planets of the Orb are a bit farther advanced
那 六 和 这 其他 五 行星 的 这 球体 是 一个 少量 更远 先进的
[ðæn; ðən] [ɜ:rθ] .
than Earth .
比 地球 .

第六颗行星和该星球上的其他五颗行星比地球先进一些。

[bʌt; bət] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [jʊə(r)] [ʌp][tu:; tə][ju: 'es] .
But , I don't think it will be very long before you're up to us .
但 , 我 不 思考 它 将要 是 非常 长的 前 你是 向上 到 我们 .

但我认为用不了多久，你们就会落到我们头上。

" [aɪv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ˌʌndər'stænd]['ɔ:lməʊst] ['evriθɪŋ] [aɪv] [si:n] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
" **I've been able to understand almost everything I've seen , " he continued ,**
" 我已经 到过 有能力的 到 理解 几乎 一切 我已经 已见 , " 他 持续 ,

"我几乎能看懂我所看到的一切，"他继续说道。

" [ænd; ənd] [aɪv] [meɪd] [nəʊts] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] ; [wʌn] [θɪŋ] , ['vɪnsnt] ,
" **and I've made notes of what I couldn't understand ; one thing , Vincent ,**
" 和 我已经 制成 笔记 的 什么 我 不能 理解 ; 一 事物 , 文森特 ,

"我记下了我不理解的地方；有一件事，文森特，

[ju:; jʊ] ['hævnt] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ˌem 'i:][æt; ət][ɔ:l] . "
you haven't explained to me at all . "
你 还没有 解释 到 我 在 全部 . "

你根本没跟我解释过。

" [wɒts] [ðæt] ? "
" **What's that ? "**
" 是什么 那 ? "

"那是什么？"

" [wel] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [si:] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli] [tu:] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['klæsɪz] [hɪr] [ɑ:n]
" **Well , so far as I can see , there are only two economic classes here on**
" 出色地 , 所以 远的 作为 我 能 看 , 那里 是 仅有的 二 经济的 课程 这里 在
[ɜ:rθ] .
Earth .
地球 .

"嗯，就我所见，地球上只有两个经济阶级。"

[aɪv] [si:n] [wʌt] [ə'pɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi]['oʊnli] ['veri] ['welθi] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd] ['veri] , ['veri]
I've seen what appear to me to be only very wealthy people and very , very
我已经 已见 什么 出现 到 我 到 是 仅有的 非常 富裕 人们 和 非常 , 非常
[pʊr] ['pi:p(ə)l] .
poor people .
贫穷的 人们 .

我看到的似乎只有非常富有的人和非常非常贫穷的人。

[aɪv] ['ɔ:lsoʊ] ['noʊtɪst] , " [hɪr] - [smaɪld] , " [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][sɔ:rt][ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪd] [ði:z]
I've also noticed , " here Kramvit smiled , " that you have sort of avoided these
我已经 还 注意到 , " 这里 - 微笑 , " 那 你 有 种类 的 避免 这些
[pʊr] ['pi:p(ə)l] ,
poor people ,
贫穷的 人们 ,

我还注意到，"克拉姆维特笑着说，"你似乎一直在刻意避开这些穷人。"

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] [ə'suːm] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [d'welɪŋz] .
and **what** **I** **assume** **to** **be** **their** **dwellings** **.**
和 什么 我 认为 到 是 他们的 住宅 .

以及我推测是他们的住所。

[aɪv] [siːn] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑːlər][ænd; ənd] ['terəbli] [pʊr] ['sekʃnz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər]
I've **seen** **glimpses** **of** **the** **squalor** **and** **terribly** **poor** **sections** **in** **each** **of** **your**
我已经 已见 惊鸿一瞥 的 这 肮脏不堪 和 可怕 贫穷的 部分 在 每个 的 你的
[steɪts] [soʊ][fɑːr] .
states **so** **far** **.**
各州 所以 远的 .

到目前为止，我已经在你们每个州都看到了一些肮脏不堪、极其贫困的地区。

" - [siːmd] [ə; eɪ][bɪt] [ʃɑːkt] , [bʌt; bət] - [kən'tɪnjuːd] .
" **Carrowick** **seemed** **a** **bit** **shocked** **,** **but** **Kramvit** **continued** **.**
" - 似乎 一个 少量 震惊 , 但 - 持续 .

卡罗维克似乎有点震惊，但克拉姆维特继续说道。

" ['ɔːlsoʊ] ,
" **Also** **,**
" 还 ,

“还，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'drest] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] [huːm] [wiːv] [bɪn] [ɪn]
you **have** **addressed** **almost** **all** **of** **the** **working** **people** **with** **whom** **we've** **been** **in**
你 有 已解决 几乎 全部 的 这 在职的 人们 和 谁 我们已经 到过 在
['kɑːntækt][æz; əz] [pʊr] ['mɪstər] . [dʒəʊnz][ænd; ənd] [pʊr] [mɪs] [smɪθ] ,
contact **as** **Poor** **Mr** **.** **Jones** **and** **Poor** **Miss** **Smith** **,**
接触 作为 贫穷的 先生 . 琼斯 和 贫穷的 错过 史密斯 ,

你几乎把我们接触到的所有劳动人民都称为“可怜的琼斯先生”和“可怜的史密斯小姐”。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
and **so** **on** **.**
和 所以 在 .

等等。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [klæs] , [juː; jʊ] ['sɪmpli] [ə'drest] [æz; əz]['mɪstər] . [ɔːr]['mɪsɪz] . [waɪ]
While **those** **of** **the** **wealthy** **class** **,** **you** **simply** **addressed** **as** **Mr** **.** **or** **Mrs** **.** **Why**
尽管 那些 的 这 富裕 班级 , 你 简单地 已解决 作为 先生 . 或者 太太 . 为什么
?
?
?

而对于富裕阶层，你只需称呼他们为先生或夫人。为什么？

" - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
" **Carrowick** **was** **shocked** **.**
" - 曾是 震惊 .

卡罗维克感到震惊。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
" **Didn't** **you** **know** **?**
" 没有 你 知道 ?

你不知道吗？

[noʊ] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['riːəli] ['dɪdnt] .
No **,** **I** **see** **you** **really** **didn't** **.**
不 , 我 看 你 真的 没有 .

不，看来你确实没有。

[aɪm] ['terəbli] ['sɑːri] , - , [wiː; wi] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]['græntɪd] ,
I'm **terribly** **sorry** **,** **Marryl** **,** **we** **here** **on** **Earth** **take** **it** **so** **much** **for** **granted** **,**
我是 可怕 对不起 , - , 我们 这里 在 地球 拿 它 所以 很多 为了 的确 ,

玛丽尔，我深感抱歉，我们生活在地球上的人总是把这一切视为理所当然。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'su:md] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][ɔ:rb] . "

and	I	assumed	it	was	the	same	all	over	the	Orb	.	"
和	我	假定	它	曾是	这	相同的	全部	超过	这	球体	.	"

我以为整个星球的情况都一样。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] , " [sed] - , " [ɑ:n][sɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	No	,	I	don't	know	what	you	mean	,	"	said	Kramvit	,	"	on	Six	and	the	others	,
"	不	,	我	不	知道	什么	你	意思是	,	"	说	-	,	"	在	六	和	这	其他的	,

"不，我不知道你的意思，"克拉姆维特说，"关于六号和其他人，

[wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r]['kwoʊtə][ʌv; əv] [pʊr] ['pi:p(ə)l] .

we	have	our	quota	of	poor	people	.
我们	有	我们的	配额	的	贫穷的	人们	.

我们有一定数量的贫困人口。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] [klæs] ,

We	also	have	a	middle	class	,
我们	还	有	一个	中间	班级	,

我们也有中产阶级，

([ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [bɪ'lɔ:ŋ]) [ænd; ənd][sʌm; səm] ['veri] ['welθi] ['pi:p(ə)l] .

(	in	which	I	think	I	would	belong	)	and	some	very	wealthy	people	.
(	在	哪个	我	思考	我	会	属于	)	和	一些	非常	富裕	人们	.

（我认为我应该属于其中一员）以及一些非常富有的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['defɪnət] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [hɪr] , [aɪ][dəunt][ˌʌndər'stænd] .

But	the	definite	dividing	line	here	,	I	don't	understand	.
但	这	定	分割	线	这里	,	我	不	理解	.

但我不太明白这条明确的分界线是什么。

" [aɪ] [noʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət] [aɪv] ['noʊtɪst] [kəm'pli:t]

"	I	know	some	of	your	ancient	history	,	but	I've	noticed	complete
"	我	知道	一些	的	你的	古老的	历史	,	但	我已经	注意到	完全的

[ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [wer'evər] [aɪv] [bɪn] .

integration	wherever	I've	been	.
一体化	无论	我已经	到过	.

"我了解你们的一些古代历史，但我注意到，无论我走到哪里，你们都完全融入了当地社会。"

[aɪv] [si:n] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['kʌlər] , [feɪθ] [ɔ:r] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [kən'sɜ:rnd]

I've	seen	absolutely	no	discrimination	as	far	as	color	,	faith	or	religion	is	concerned
我已经	已见	绝对地	不	歧视	作为	远的	作为	颜色	,	信仰	或者	宗教	是	担心的

.

:

.

就肤色、信仰或宗教而言，我完全没有看到任何歧视。

[aɪ] [sɔ:] [noʊ] [kæst] ['sɪstəm] [æt; ət][ɔ:l] , ['i:v(ə)n][ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd][ɪn'tɜ:r] - ['mærɪdʒ] , [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ,

I	saw	no	caste	system	at	all	,	even	in	India	,	and	inter	-	marriage	,	it	seems	,
我	锯	不	种姓	系统	在	全部	,	甚至	在	印度	,	和	间	-	婚姻	,	它	似乎	,

我完全没有看到种姓制度，即使在印度也没有，而且似乎还存在跨族通婚的情况。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kəm'pli:tli] [ək'septəb(ə)l] . "

has	become	completely	acceptable	.	"
有	变得	完全地	可接受	.	"

已经完全可以接受了。

" [ðæt] [ɪz][soʊ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] - .

"	That	is	so	,	"	interrupted	Carrowick	.
"	那	是	所以	,	"	中断	-	.

"正是如此，"卡罗维克打断道。

" [wiːv] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] ['predʒədɪs][æt; ət][ɔːl][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪv] [bɪn] [ə'laɪv] .
" We've had no such prejudice at all as long as I've been alive .
" 我们已经 有 不 这样的 偏见 在 全部 作为 长的 作为 我已经 到过 活 .

“在我有生之年，我们从未有过这种偏见。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'vɔɪdɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It has avoided a lot of trouble .
它 有 避免 一个 很多 的 麻烦 .

它避免了很多麻烦。

['noʊbɑːdi][hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌp][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːr] , [sɪns] . "
Nobody has been able to think up a reason for a war , since . "
无人 有 到过 有能力的 到 思考 向上 一个 原因 为了 一个 战争 , 自从 . "

从那以后，没有人能够想到发动战争的理由。

" [ðen] [waɪ] , " [æskt] - , " [hæv; həv][aɪ] [siːn] [ðiːz] ['puːrz, 'pɔrz] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ðem; ðəm]
" Then why , " asked Kramvit , " have I seen these Poors , as you call them
" 然后 为什么 , " 问 - , " 有 我 已见 这些 穷人 , 作为 你 称呼 他们
,
,
,

“那么，”克拉姆维特问道，“我为什么会见到你们口中的这些穷人呢？”

['sɪtɪŋ] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] ['bʌsɪz] ?
sitting only in the rear of busses ?
坐着 仅有的 在 这 后部 的 公交车 ?

只坐在公交车后排?

[waɪ] [hæv; həv][aɪ][nɑːt] [siːn] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['lʊkɪŋ] ['piːp(ə)l][ɪn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]
Why have I not seen one of these unfortunate looking people in any of the
为什么 有 我 不是 已见 一 的 这些 不幸 寻找 人们 在 任何 的 这
['restərənt] [ɪn] [wɪtʃ] [wiːv] ['iːtn] ,
restaurants in which we've eaten ,
餐厅 在 哪个 我们已经 吃 ,

为什么我在我们去过的所有餐厅里都没见过这种看起来很不幸的人?

[ɔːr][fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [ɪn][moʊst]['eni] ['pʌblɪk] [pleɪs] ? "
or for that matter , in most any public place ? "
或者 为了 那 事情 , 在 最多 任何 民众 地方 ? "

或者说，在大多数公共场所?

" [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðem; ðəm][nɑːt] ['biːɪŋ] [ɪn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['restərənt] [ɪz]['sɪmp(ə)l] .
" The reason for them not being in any of the restaurants is simple .
" 这 原因 为了 他们 不是 存在 在 任何 的 这 餐厅 是 简单的 .

“他们没有出现在任何一家餐厅的原因很简单。”

[ðeɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ðə; ði]['praɪsɪz] .
They can't afford the prices .
他们 不能 买得起 这 价格 .

他们负担不起这些价格。

['hævnt] [juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ɔːl][ðə; ði] - , [ɔːr][viː] . [siː] . ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [hɪr] ? "
Haven't you noticed all the Vidcope , or V . C . centers here ? "
还没有 你 注意到 全部 这 - , 或者 V . C . 中心 这里 ? "

你没注意到这里到处都是视频会议中心吗?

" [jes] , [aɪ][hæv; həv] . "
" Yes , I have . "
" 是的 , 我 有 . "

“是的，我有。”

" [juːv] [siːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][viː] . [siː] . [ʃoʊz] , ['hævnt] [juː; jʊ] ? "

"	You've	seen	some	of	the	V	.	C	.	shows	,	haven't	you	?	"
"	你已经	已见	一些	的	这	V	.	C	.	演出	,	还没有	你	?	"

"你看过一些VC的节目吧？"

" [aɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " ['ænsər] - .

"	I	didn't	pay	much	attention	to	them	,	"	answered	Kramvit	.
"	我	没有	支付	很多	注意力	到	他们	,	"	回答	-	.

"我没太注意他们，"克拉姆维特回答说。

" [aɪm][nɑːt] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][viː] . [siː] . [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][tiː] . [viː] . , [fɔːr; fər] ['telɪvɪʒ(ə)n] ,

"	I'm	not	much	for	V	.	C	.	Incidentally	,	we	call	it	T	.	V	.	,	for	television	,
"	我是	不是	很多	为了	V	.	C	.	顺便	,	我们	称呼	它	T	.	V	.	,	为了	电视	,

[æt; ət][hoʊm] .

at	home	.
在	家	.

"我不太喜欢风险投资。顺便说一句，我们把电视叫做电视，因为电视是在家里播放的。"

['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz]

Many	of	our	people	have	become	quite	addicted	to	it	in	the	last	few	years
许多	的	我们的	人们	有	变得	相当	上瘾	到	它	在	这	最后的	很少	年

.

:

·

近几年来，我们很多人都对它产生了相当强烈的依赖性。

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] .

I	can	take	it	or	leave	it	alone	.
我	能	拿	它	或者	离开	它	独自的	.

我可以接受，也可以不接受。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['lætər] , [aɪm][ə'freɪd] .

Usually	the	latter	,	I'm	afraid	.
通常	这	后者	,	我是	害怕的	.

恐怕通常是后者。

" - [æskt] , " [ɑːnt] [ɔːl][jʊr; jər] [ʃoʊz] [kweɪˌkwɑː] [ʃoʊz] ? "

"	Carrowick	asked	,	"	Aren't	all	your	shows	Qua	shows	?	"
"	-	问	,	"	不是	全部	你的	演出	qua	演出	?	"

卡罗维克问道："你们所有的演出不都是Qua的演出吗？"

" [aɪm] ['sɑːri] , [wʌt] [ɪz][ə; eɪ][kweɪˌkwɑː] [ʃoʊ] ? "

"	I'm	sorry	,	what	is	a	Qua	show	?	"
"	我是	对不起	,	什么	是	一个	qua	展示	?	"

"不好意思，Qua show是什么？"

" [jʊə(r)] ['dʒestɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [læft] - .

"	You're	jesting	,	of	course	,	"	laughed	Carrowick	.
"	你是	开玩笑	,	的	课程	,	"	笑了	-	.

"你当然是在开玩笑，"卡罗维克笑着说。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][wʌns] [kɔːld] [kwɪz] [ʃoʊz] .

"	They	were	once	called	Quiz	shows	.
"	他们	是	一次	称为	测验	演出	.

它们曾经被称为问答节目。

[naʊ] , [ðeə(r)] [kwɑːz] , [fɔːr; fər] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] , [aɪ] [ges] . "

Now	,	they're	Quas	,	for	question	and	answer	,	I	guess	.	"
现在	,	它们是	quas	,	为了	问题	和	回答	,	我	猜测	.	"

现在，他们叫 Quas，大概是问答的意思吧。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] - , " [wiː; wi][duː][hæv; həv] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] . "
" **Oh , yes , " said Kramvit , " we do have many of those . "**
" 哦 , 是的 , " 说 - , " 我们 做 有 许多 的 那些 . "

“哦，是的，”克拉姆维特说，“我们有很多这样的。”

" [waɪ] , [ðæts] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] , [ɑːn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [viː] . [siː] . " [ɪk'skleɪmd] - .
" **Why , that's all we have here , on commercial V . C . " exclaimed Carrowick .**
" 为什么 , 那就是 全部 我们 有 这里 , 在 商业的 V . C . " 惊呼 - .

“哎呀，这就是我们这里全部的商业风险投资了。”卡罗维克惊呼道。

" [ænd; ənd] , [ðeəz; ðəz][ðə; ðiː] ['ɑːbviəs] ['ænsər] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwestʃən] ! "
" **And , there's the obvious answer to your original question ! "**
" 和 , 有 这 明显的 回答 到 你的 原来的 问题 ! "

“而这，就是你最初问题的显而易见的答案！”

" [ðə; ðiː] ['ænsər] ?
" **The answer ?**
" 这 回答 ?

答案是什么?

[aɪm] ['sɑːri] , [aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] . "
I'm sorry , I don't see what you mean . "
我是 对不起 , 我 不 看 什么 你 意思是 . "

抱歉，我没明白你的意思。

" [its] ['sɪmp(ə)l] , " [sed] - .
" **It's simple , " said Carrowick .**
" 它是 简单的 , " 说 - .

“很简单，”卡罗维克说。

" [ðə; ðiː]['puːrz, 'pɔrz][ɑːr; ər]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'testənt] [ɑːn][ə; eɪ][kweɪˌkwɑː]
" **The Poors are people who have never been a contestant on a Qua**
" 这 穷人 是 人们 WHO 有 绝不 到过 一个 选手 在 一个 qua
[ʃoʊ] !
show !
展示 !

“穷人是指那些从未参加过 Qua 节目的人！”

[ðə; ðiː] ['welθi] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['iːðər] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪnərz] , [ɔːr] [huːz] ['ænsestərz][wɜːr; wər] .
The wealthy are those who either have been winners , or whose ancestors were .
这 富裕 是 那些 WHO 任何一个 有 到过 获奖者 , 或者 谁 祖先 是 .

富人要么是曾经的赢家，要么是祖辈是赢家的人。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [tɜːrn][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːkt] .
" **It was Kramvit's turn to be shocked .**
" 它 曾是 - 转动 到 是 震惊 .

“轮到克拉姆维特感到震惊了。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **I don't believe it . "**
" 我 不 相信 它 . "

“我不相信。”

" [oʊ] , [jes] , [its] [truː] , " [sed] - .
" **Oh , yes , it's true , " said Carrowick .**
" 哦 , 是的 , 它是 真的 , " 说 - .

“哦，是的，没错，”卡罗维克说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː]['puːrz, 'pɔrz][hæv; həv] [bɪn] [kən'testənts] , [bʌt; bət] ['dɪdnt] [wɪn] .
" **Of course , some of the Poors have been contestants , but didn't win .**
" 的 课程 , 一些 的 这 穷人 有 到过 参赛者 , 但 没有 赢 .

“当然，有些穷人也参加过比赛，但没有获胜。”

" - [wʌz; wəz] ['sterɪŋ] [æt; ət] - .
" **Kramvit** **was** **staring** **at** **Carrowick** **.**
" - 曾是 凝视 在 - .

克拉姆维特盯着卡罗维克。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][kwaɪt] ['sɪriəs] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "
" **You** **are** **quite** **serious** **,** **aren't** **you** **?** **"**
" 你 是 相当 严肃的 , 不是 你 ? "

“你是认真的吗？”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['ænsər] - , " [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ,
" **Of** **course** **,** **"** **answered** **Carrowick** **,** **"** **the** **situation** **has** **been** **so** **,**
" 的 课程 , " 回答 - , " 这 情况 有 到过 所以 ,

“当然，”卡罗维克回答说，“情况一直如此。”

[fɔːr; fər][pər'hæps] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] — [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
for **perhaps** **two** **hundred** **years** **—** **we've** **come** **to** **take** **it** **for** **what** **it** **is** **.** **"**
为了 也许 二 百 年 — 我们已经 来 到 拿 它 为了 什么 它 是 . "

或许两百年来，我们已经接受了它的本来面目。

" [aɪl] ['weɪdʒər] [ðæt] [ðə; ði]['puːrz, 'pɔrz][dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][kwaɪt][æz; əz] ['kɑːmli] [æz; əz][juː; jʊ][duː] .
" **I'll** **wager** **that** **the** **Poors** **don't** **take** **it** **quite** **as** **calmly** **as** **you** **do** **.**
" 患病的 赌注 那 这 穷人 不 拿 它 相当 作为 平静地 作为 你 做 .

我敢打赌，穷人不会像你一样平静地看待这件事。

[dəunt] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] . "
Don't **tell** **me** **that** **they're** **satisfied** **with** **their** **position** **.** **"**
不 告诉 我 那 它们是 使满意 和 他们的 位置 . "

别跟我说他们对自己的处境感到满意。

" [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,
" **I** **wouldn't** **say** **they** **were** **satisfied** **,** **"** **was** **the** **answer** **,**
" 我 不会 说 他们 是 使满意 , " 曾是 这 回答 ,

“我不会说他们很满意，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [noʊ] [noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][dəunt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]
" **but** **they** **know** **no** **other** **way** **of** **life** **,** **and** **don't** **have** **much** **choice** **in** **the**
['mætər] .
matter **.**
" 但 他们 知道 不 其他 方式 的 生活 , 和 不 有 很多 选择 在 这
事情 .

但他们不知道其他的生活方式，在这方面也没有太多选择。

" - [wʌz; wəz]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['pɪktʃər] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" **Kramvit** **was** **finding** **it** **difficult** **to** **picture** **the** **situation** **.**
" - 曾是 寻找 它 难的 到 图片 这 情况 .

克拉姆维特很难想象当时的情景。

" [wel] , [æz; əz] [aɪv] [toʊld][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv][tiː] . [viː] . [ɑːn][sɪks] ,
" **Well** **,** **as** **I've** **told** **you** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **we** **have** **T** **.** **V** **.** **on** **Six** **,**
" 出色地 , 作为 我已经 讲述 你 , " 他 说 , " 我们 有 T . V . 在 六 ,

“嗯，正如我之前告诉你的，”他说，“我们有六频道电视。”

[bʌt; bət] [wiːv] [bɪn] [stresɪŋ] [və'raɪəti][ænd; ənd]['drɑːmə] [ʃoʊz] .
but **we've** **been** **stressing** **variety** **and** **drama** **shows** **.**
但 我们已经 到过 强调 种类 和 戏剧 演出 .

但我们一直强调综艺节目和剧情类节目。

[dəunt][juː; jʊ][hæv; həv]['eni][bɪg][viː] . [siː] . [stɑːrz] , [laɪk][kə'miːdiːənz][ɔːr] ['sɪŋərz] [hɪr] ? "
Don't **you** **have** **any** **big** **V** **.** **C** **.** **stars** **,** **like** **comedians** **or** **singers** **here** **?** **"**
不 你 有 任何 大的 V . C . 明星 , 喜欢 喜剧演员 或者 歌手 这里 ? "

你们这里就没有像喜剧演员或歌手那样的大牌风投明星吗?

" [noʊ] , [wiː; wi][dəunt] .
" No , we don't .
" 不 , 我们 不 .

不，我们没有。

[aɪv] ['nevər] [siːn] ['eni] [və'raɪəti][ɔːr]['drɑːmə] [ʃoʊz] [ɑːn][viː] . [siː] . "
I've never seen any variety or drama shows on V . C . "
我已经 绝不 已见 任何 种类 或者 戏剧 演出 在 V . C . "

我从来没在VC上看过任何综艺节目或电视剧。

" [aɪm] [sər'praɪzd] .
" I'm surprised .
" 我是 惊讶 .

我很惊讶。

[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['juːzɪŋ][ɔːl][ðə; ðiː] [er] [taɪm] , [ɔːr][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər]
You see , we have been using all the air time , or most of it , for
你 看 , 我们 有 到过 使用 全部 这 空气 时间 , 或者 最多 的 它 , 为了
[ˌentər'teɪnmənt] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
entertainment purposes .
娱乐 目的 .

你看，我们一直把所有的播出时间，或者说大部分播出时间，都用于娱乐目的。

[kə'mɜːrʃəli] , [tiː] . [viː] . [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['beɪbi][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Commercially , T . V . is just a baby with us .
商业上 , T . V . 是 只是 一个 婴儿 和 我们 .

从商业角度来看，电视在我们这里还只是个婴儿。

[wiːv] [bɪn] ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv] , ['teknɪkli] , [bʌt; bət][nɑːt]
We've been using it much longer than you have , technically , but not
我们已经 到过 使用 它 很多 更长 比 你 有 , 技术上来说 , 但 不是
[kə'mɜːrʃəli] .
commercially .
商业上 .

从技术上讲，我们使用这项技术的时间比你们长得多，但我们并没有将其用于商业用途。

[aɪ'd] [seɪ] [ðæt] [wiːv] [hæd; həd] ['spɑːnsərd] [ʃoʊz] [fɔːr; fər][ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] . "
I'd say that we've had sponsored shows for about fourteen years . "
ID 说 那 我们已经 有 赞助 演出 为了 关于 十四 年 . "

我想说，我们举办赞助演出已经有大约十四年了。

" [oʊ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [nuː] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] - .
" Oh , then it is a comparatively new thing with you , " said Carrowick .
" 哦 , 然后 它 是 一个 比较 新的 事物 和 你 , " 说 - .

"哦，那对你来说还算是件新鲜事呢，"卡罗维克说道。

" [wiːv] [hæd; həd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] - [fɔːr; fər]['oʊvər][faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
" We've had commercial Vidcope for over five hundred years .
" 我们已经 有 商业的 - 为了 超过 五 百 年 .

"我们拥有商业视频播放器已有五百多年的历史了。"

" - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Kramvit shook his head .
" - 摇晃 他的 头 .

克拉姆维特摇了摇头。

" [aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [siː] [waɪ] [jʊr; jər]['puːrz, 'pɔrz][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] ['pɑːvərti] .
" I still can't see why your Poors have to live in such poverty .
" 我 仍然 不能 看 为什么 你的 穷人 有 到 居住 在 这样的 贫困 .

"我还是不明白为什么你们的穷人要生活在如此贫困之中。"

[dəunt] [ðeɪ] [get] [peɪd] [ɑːn][ðer; ðər][dʒɑːbz] ? "
Don't they get paid on their jobs ? "
不 他们 得到 有薪酬的 在 他们的 工作 ? "

他们工作难道没有报酬吗?

" [waɪ] , [ʃʊr] [ðeɪ] [duː] , " ['ænsər] - , " [bʌt; bət][ðer; ðər] [reɪt] [ʌv; əv] [peɪ] [ɪz][nɑːt]
" Why , sure they do , " answered Carrowick , " but their rate of pay is not
" 为什么 , 当然 他们 做 , " 回答 - , " 但 他们的 速度 的 支付 是 不是
[pər'tɪkjələrli] [haɪ] .
particularly high .
特别 高的 .

“当然有,”卡罗维克回答说，“但是他们的工资并不特别高。”

[juː; jʊ] [siː] , ['oʊnli][ðə; ði]['puːrz, 'pɔrz][duː][ɔːl][ðə; ði]['miːniəl][ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [wɜːrk] ;
You see , only the Poors do all the menial and service work ;
你 看 , 仅有的 这 穷人 做 全部 这 卑微的 和 服务 工作 ;

你看，只有穷人才做所有的卑微和服务性工作;

[ə'saɪd][frʌm; frəm] [haɪ] ['sɜːrvɪs] [pə'ziʃənz] [laɪk] ['gʌvərnmənt] [wɜːrk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
aside from high service positions like government work , of course .
旁边 从 高的 服务 职位 喜欢 政府 工作 , 的 课程 .

当然，政府工作等高职位除外。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['puːrz, 'pɔrz][ænd; ənd][soʊ] [fjuː] [dʒɑːbz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
There are so many Poors and so few jobs for them ,
那里 是 所以 许多 穷人 和 所以 很少 工作 为了 他们 ,

穷人很多，但工作机会却很少。

[ðæt] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːrk][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['betər] [ɔːf][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [dəunt] . "
that those that work are little better off than those that don't . "
那 那些 那 工作 是 小的 更好的 离开 比 那些 那 不 . "

那些工作的人和那些不工作的人境况并没有好多少。

" [aɪ] [siː] , " [sed] - , " [ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər][noʊ] [prə'tekʃn] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˌʌnɪm'plɔɪd] ?
" I see , " said Kramvit , " and is there no protection for these unemployed ?
" 我 看 , " 说 - , " 和 是 那里 不 保护 为了 这些 失业 ?

“我明白了,”克拉姆维特说，“那么这些失业者就没有得到任何保护吗？”

[aɪ] [miːn] ['soʊʃ(ə)l] [sɪ'kjʊrəti] [ɔːr] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ɪn'ʃʊrəns] , [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ]
I mean Social Security or unemployment insurance , which I know you did have a
我 意思是 社会的 安全 或者 失业 保险 , 哪个 我 知道 你 做过 有 一个
[lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] . "
long time ago . "
长的 时间 前 . "

我指的是社会保障或失业保险，我知道你很久以前有过这些。

" [noʊ] , [ðer; ðər] ['iznt] .
" No , there isn't .
" 不 , 那里 不是 .

“不，没有。”

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [wiː; wi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wiːd] [hæv; həv][noʊ]['wɜːrkərz]
We had to stop that because if we kept it up we'd have no workers
我们 有 到 停止 那 因为 如果 我们 保留 它 向上 我们会 有 不 工人
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

我们必须停止这种做法，因为如果我们继续下去，我们将一个工人都雇不出来。

" [rɪ'plaɪd] - .
" replied Carrowick .
" 回复 - .

卡罗维克回答道。

" [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , - , [aɪ][dəunt] [pər'tɪkjələrli] [laɪk][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" **Believe me , Marryl , I don't particularly like the situation .**
" 相信 我 , - , 我 不 特别 喜欢 这 情况 .

"相信我，玛丽尔，我并不喜欢这种情况。"

[wiːv] [traɪd] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] ['sekʃnz] , [bʌt; bət]['oʊnli]['raiəts] [rɪ'zʌltɪd] .
We've tried integration in one or two sections , but only riots resulted .
我们已经 尝试 一体化 在 一 或者 二 部分 , 但 仅有的 骚乱 结果 .

我们曾在一两个地区尝试过融合，但结果却引发了骚乱。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [wiːl] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['predʒudisiz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt]
I think that eventually we'll eliminate some of the prejudices , but it can't
我 思考 那 最终 出色地 排除 一些 的 这 偏见 , 但 它 不能
[biː; bi] [pʊʃt] [ɔːr] ['hɜːrid] .
be pushed or hurried .
是 推动 或者 慌忙 .

我认为最终我们会消除一些偏见，但这不能操之过急。

['itl] [teɪk] ['meni] ['jɪrz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It'll take many years to do it .
它将 拿 许多 年 到 做 它 .

这需要很多年才能完成。

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ][wəʊnt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [gɔːn] [kəm'pliːtli] . "
I'm sure I won't live to see it gone completely . "
我是 当然 我 惯于 居住 到 看 它 已消失 完全地 . "

我肯定不会在有生之年看到它彻底消失。

" [ænd; ənd] , " [æskt] - , " [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɪnər] [ɑːn][ə; eɪ][kweɪˌkwɑː] [ʃoʊ] ? "
" And , " asked Kramvit , " have you been a winner on a Qua show ? "
" 和 , " 问 - , " 有 你 到过 一个 优胜者 在 一个 qua 展示 ? "

"那么，"克拉姆维特问道，"你曾在Qua的节目中赢过奖吗？"

" [oʊ] , [noʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

"哦，不。"

[aɪm][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [nuːˈvoʊ] ['rɪtʃ] ; [maɪ] [greɪt] ['grænfɑːðər] [wʌn] [eɪt] ['mɪljən]
I'm not one of those nouveau riche ; my great grandfather won eight million
我是 不是 一 的 那些 新艺术 富有 ; 我的 伟大的 祖父 韩元 八 百万
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
dollars ,
美元 ,

我不是那种暴发户；我的曾祖父中了八百万美元的奖。

[tæks] [friː] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [bɔɪ] .
tax free , when he was just a boy .
税 自由的 , 什么时候 他 曾是 只是 一个 男生 .

他小时候就免税了。

[ðæt] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [hɪr] [ɑːn][ɪn] . "
That took care of us , and will take care of us from here on in . "
那 采取 关心 的 我们 , 和 将要 拿 关心 的 我们 从 这里 在 在 . "

"这解决了我们面临的问题，而且今后也会一直如此。"

" [aɪ] [siː] , " [sed] - .
" I see , " said Kramvit .
" 我 看 , " 说 - .

"我明白了，"克拉姆维特说道。

" ['vɪnsnt] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə]['vɪzɪt][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɪn][ðer; ðər]['hoʊmz] .

"	Vincent	,	I	want	to	visit	some	of	these	people	in	their	homes	.
"	文森特	,	我	想	到	访问	一些	的	这些	人们	在	他们的	房屋	.

“文森特，我想去拜访一下这些人。”

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] ?

Will	you	take	me	?
将要	你	拿	我	?

你愿意带我走吗?

" - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ə'gen] .

"	Carrowick	was	shocked	again	.
"	-	曾是	震惊	再次	.

卡罗维克再次感到震惊。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [juːl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] , - .

"	I	don't	think	you'll	enjoy	it	,	Marryl	.
"	我	不	思考	你会	享受	它	,	-	.

“我觉得你不会喜欢的，玛丽尔。”

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [fiːl] [its] ['nesəseri] ? "

Do	you	really	feel	it's	necessary	?	"
做	你	真的	感觉	它是	必要的	?	"

你真的觉得有必要吗?

" [pliːz] [dəunt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] , ['vɪnsnt] .

"	Please	don't	refuse	me	,	Vincent	.
"	请	不	拒绝	我	,	文森特	.

“请不要拒绝我，文森特。”

[aɪ][duː] [fiːl] [its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

I	do	feel	it's	important	.
我	做	感觉	它是	重要的	.

我觉得这很重要。

[aɪv] [ˌʌndər'stʊd] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [aɪv] [siːn] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] .

I've	understood	almost	everything	I've	seen	here	on	Earth	.
我已经	理解	几乎	一切	我已经	已见	这里	在	地球	.

我几乎理解了我在这世上所看到的一切。

['iːðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiːv] [bɪn] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] [ɑːn][sɪks] , [ɔːr] [aɪv] [riːd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː]

Either	because	we've	been	faced	with	it	ourselves	on	Six	,	or	I've	read	about	it	.	:	.
任何一个	因为	我们已经	到过	面对	和	它	我们自己	在	六	,	或者	我已经	读	关于	它	.	:	.

要么是因为我们在Six频道亲身经历过，要么是我从书中读到过。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [nuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

But	this	is	entirely	new	to	me	.	"
但	这	是	完全	新的	到	我	.	"

但这对我来说完全是全新的体验。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] - [rɪ'lʌktəntli] .

"	All	right	,	"	agreed	Carrowick	reluctantly	.
"	全部	正确的	,	"	同意	-	勉强	.

“好吧，”卡罗维克不情愿地同意道。

" [aɪm][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt]
" I'm supposed to show you anything you want to see , but you won't
" 我是 据称 到 展示 你 任何事物 你 想 到 看 , 但 你 惯于
[laɪk][ˌaɪ 'tiː] . "
like it . "
喜欢 它 . "

"我应该带你去看你想看的任何东西，但你不会喜欢的。"

" [let] [ˌem 'iː][biː; bi][ðə; ði][dʒʌdʒ][ʌv; əv] [ðæt] .
" Let me be the judge of that .
" 让 我 是 这 法官 的 那 .

让我来评判这件事。

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['lev(ə)l] ['muːvɪŋ] [striːt] [ɪn]
" They had ridden to the end of the upper level moving street in
" 他们 有 骑 到 这 结尾 的 这 上 等级 移动 街道 在
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['ɑːmtʃeəz] .
comfortable armchairs .
舒服的 扶手椅 .

他们乘坐舒适的扶手椅，一路走到了上层移动街道的尽头。

[ɔːl] [ʌv; əv] - ['ɑːrgjuːmənts] ['kudnt] [swɜːrv] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ]
All of Carrowick's arguments couldn't swerve Kramvit from his idea of visiting
全部 的 - 论点 不能 急转弯 - 从 他的 主意 的 访问
[sʌm; səm]['puːrz, 'pɔrz] .
some Poors .
一些 穷人 .

卡罗维克的所有论点都无法改变克拉姆维特去探望一些穷人的想法。

- [wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] [θruː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði]
Kramvit was just about through with his explanation of how all the
- 曾是 只是 关于 通过 和 他的 解释 的 如何 全部 这
['ɔːtəməbilz] [ɑːn][sɪks][droʊv] [ˌʌndər'graʊnd] ,
automobiles on Six drove underground ,
汽车 在 六 驾驶 地下 ,

克拉姆维特差不多已经解释完六号星球上所有汽车是如何在地下行驶的了，

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['loʊər] [striːt] ['lev(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [hɪr] ;
and didn't have to use the lower street level , as they did here ;
和 没有 有 到 使用 这 降低 街道 等级 , 作为 他们 做过 这里 ;

而且他们不必像这里一样使用较低的街道层；

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [striːt] .
when they came to the end of the moving street .
什么时候 他们 来了 到 这 结尾 的 这 移动 街道 .

当他们来到移动街道的尽头时。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɪlθi] , ['gɑːrbɪdʒ] ['leɪdn] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Now they were both walking through the filthy , garbage laden streets of the
现在 他们 是 两个都 步行 通过 这 污秽 , 垃圾 满载 街道 的 这
['puːrz, 'pɔrz] - ['vɪlɪdʒ] .
Poors ' village .
穷人 - 村庄 .

现在，他们俩正走在贫民村肮脏不堪、垃圾遍地的街道上。

[ðə; ði] [smel] ['rɪŋk(ə)ld] - [noʊz] ,
The smell wrinkled Carrowick's nose ,
这 闻 皱 - 鼻子 ,

那股气味让卡罗维克皱起了鼻子。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪs'pli:zd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] - ['wɔznt] [kwaɪt] [end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	he	was	not	displeased	to	see	that	Kramvit	wasn't	quite	enjoying	it	,
和	他	曾是	不是	不高兴	到	看	那	-	不是	相当	享受	它	,

['i:ðər] .

either	.
任何一个	.

看到克拉姆维特似乎也不太享受这一切，他并不感到不悦。

" ['dʌznt] [ðə; ði][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:rtmənt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? " [æskt] - .

"	Doesn't	the	sanitation	department	know	about	this	?	"	asked	Kramvit	.
"	不	这	卫生	部门	知道	关于	这	?	"	问	-	.

"环卫部门难道不知道这件事吗？"克拉姆维特问道。

" [dəunt] [ðeɪ] ['evər] [rɪ'mu:v] [ðɪs] [dɜ:rt] ? "

"	Don't	they	ever	remove	this	dirt	?	"
"	不	他们	曾经	消除	这	污垢	?	"

"他们从来不清理这些污垢吗？"

" [noʊ] , " ['ænsər] - , " [ðə; ði]['pu:rz, 'pɔrz][hæv; həv][tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'pɔɪntɪd]

"	No	,	"	answered	Carrowick	,	"	the	Poors	have	to	carry	it	to	appointed
"	不	,	"	回答	-	,	"	这	穷人	有	到	携带	它	到	任命

['gɑ:rbɪdʒ] [dʌmps] [ðəm'selvz] .

garbage	dumps	themselves	.
垃圾	倾倒	他们自己	.

"不，"卡罗维克回答说，"穷人必须自己把垃圾运到指定的垃圾场。"

[ðeɪ] [let][ˌaɪ 'ti:][paɪl][ʌp][ʌn'tɪl]['i:v(ə)n] [ðeɪ] [kɑ:nt][stænd][ˌaɪ 'ti:] ,

They	let	it	pile	up	until	even	they	can't	stand	it	,
他们	让	它	桩	向上	直到	甚至	他们	不能	站立	它	,

他们任由问题堆积，直到连他们自己都无法忍受为止。

[ðen] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][get][rɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

then	they	usually	get	rid	of	some	of	it	.
然后	他们	通常	得到	摆脱	的	一些	的	它	.

然后他们通常会处理掉一部分。

" [hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['sɪtiz] , [ɪk'sept] [ɪn] [pʊr] ['vɪlɪdʒəz] ,

"	He	went	on	to	explain	that	in	all	the	cities	,	except	in	Poor	villages	,
"	他	去	在	到	解释	那	在	全部	这	城市	,	除了	在	贫穷的	村庄	,

他接着解释说，在所有城市里，除了贫困的村庄，

[ɔ:l] ['gɑ:rbɪdʒ] - [led][tu:; tə]['dʒaɪənt] [ˌʌndər'graʊnd] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] .

all	garbage	recepticles	led	to	giant	underground	incinerators	.
全部	垃圾	-	引领	到	巨大的	地下	焚烧炉	.

所有垃圾桶都通向巨大的地下焚烧炉。

[hɪr] [ðə; ði][fairz] [bə:nd] [kən'tɪnjuəli] .

Here	the	fires	burned	continually	.
这里	这	火灾	烧伤	持续	.

这里大火持续燃烧。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hɑ:t] ['weðər] ,

But	in	the	hot	weather	,
但	在	这	热的	天气	,

但在炎热的天气里，

[ðə; ði] [hi:t] [frʌm; frəm] [ði:z] [fairz][wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz] ['paʊər] [tu:; tə] [rʌn] [æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] [er]

the	heat	from	these	fires	was	used	as	power	to	run	an	underground	air
这	热	从	这些	火灾	曾是	用过的	作为	力量	到	跑步	一个	地下	空气

[kən'dɪʃənər] ,

conditioner	,
护发素	,

这些火灾产生的热量被用来为地下空调系统提供动力。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [kuːld] .

so	that	all	the	streets	were	cooled	.
所以	那	全部	这	街道	是	冷却	.

这样一来，所有街道都凉爽了起来。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntərtaɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðiːz] [seɪm] [fairz] [wɔːmd] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['haɪweɪz] .

In	the	wintertime	,	of	course	,	these	same	fires	warmed	the	cities	and	highways	.
在	这	冬季	,	的	课程	,	这些	相同的	火灾	温暖	这	城市	和	高速公路	.

当然，到了冬天，这些火堆也为城市和公路带来了温暖。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['puːrz, 'pɔrz] [skraʊndʒɪŋ]

As	they	walked	,	they	were	both	aware	of	the	many	Poors	scrounging
作为	他们	步行	,	他们	是	两个都	意识到的	的	这	许多	穷人	乞讨

[ænd; ənd] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'briː] .

and	searching	in	the	debris	.
和	搜索	在	这	碎片	.

他们边走边看，都能看到许多穷人在废墟中翻找食物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] [fel] [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]

They	were	also	aware	of	the	silence	that	fell	as	they	neared	groups	of	people
他们	是	还	意识到的	的	这	沉默	那	跌倒	作为	他们	接近	团体	的	人们

.

:

.

他们也注意到，当他们靠近人群时，周围会变得寂静无声。

[ðə; ði] ['puːrz, 'pɔrz] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [ɪk'saɪtɪdli] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	Poors	just	stared	at	them	,	and	talked	excitedly	when	they	were
这	穷人	只是	凝视	在	他们	,	和	谈话	兴奋地	什么时候	他们	是

[aʊt] [ʌv; əv] ['ɪrʃɑːt] .

out	of	earshot	.
出去	的	听力范围	.

穷人只是盯着他们看，等他们走远了才兴奋地交谈起来。

" [ðeə(r)] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] ['eni] [ʌv; əv] [juː 'es] [ɪn] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] , " [ri'mɑːkt] - .

"	They're	not	used	to	seeing	any	of	us	in	their	villages	,	"	remarked	Carrowick	.
"	它们是	不是	用过的	到	看到	任何	的	我们	在	他们的	村庄	,	"	评论	-	.

卡罗维克说道："他们不习惯在他们的村庄里看到我们这些人。"

- [smaɪld] , ['sʌmwʌt] ['bɪtərli] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] - , " [noʊ] , [aɪ] ['ʃʊdənt]

Kramvit	smiled	,	somewhat	bitterly	,	it	seemed	to	Carrowick	,	"	No	,	I	shouldn't
-	微笑	,	有些	苦涩地	,	它	似乎	到	-	,	"	不	,	我	不应该

[θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] .

think	they	would	be	.
思考	他们	会	是	.

克拉姆维特笑了，卡罗维克觉得他的笑容有些苦涩，"不，我不认为他们会这样。"

" [æz; əz] [ðeɪ] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] , - ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɑːr] [paːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]

"	As	they	rounded	a	corner	,	Kramvit	pointed	to	a	car	parked	about	a
"	作为	他们	圆润	一个	角落	,	-	尖	到	一个	车	停放	关于	一个

['hʌndrəd] [fiːt] [ə'weɪ] .

hundred	feet	away	.
百	脚	离开	.

"当他们转过一个弯时，克拉姆维特指着大约一百英尺外停着的一辆汽车。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['broʊkən] [daʊn] [ʃæk] ,

It	was	almost	leaning	against	a	broken	down	shack	,
它	曾是	几乎	倾斜	反对	一个	破碎的	向下	窝棚	,

它几乎是倚靠在一间破旧的小屋上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ]['dɜːrti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ɪts]['kʌlər] .

and	was	so	dirty	that	it	was	impossible	to	make	out	its	color	.
和	曾是	所以	肮脏的	那	它	曾是	不可能的	到	制作	出去	它是	颜色	.

它非常脏，以至于根本看不出它的颜色。

" [haʊ] [dɪd] [ðæt] [get] [hɪr] , ['vɪnsnt] ?

"	How	did	that	get	here	,	Vincent	?
"	如何	做过	那	得到	这里	,	文森特	?

“文森特，这东西怎么会在这里？”

['ʃʊrli] , ['noʊbɑːdi] [hɪr] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ][kɑːr] .

Surely	,	nobody	here	can	afford	a	car	.
一定	,	无人	这里	能	买得起	一个	车	.

这里肯定没人买得起车。

" - [læft] , " [noʊ] , [ðeɪ] [kɑːnt] .

"	Carrowick	laughed	,	"	No	,	they	can't	.
"	-	笑了	,	"	不	,	他们	不能	.

卡罗维克笑了，“不，他们不能。”

[ðæt] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['jɪrz] - , [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst] [ɪk'spensɪv] [kɑːrz] .

That	happens	to	be	this	year's	Sputzmobile	,	one	of	our	most	expensive	cars	.
那	发生	到	是	这	年	-	,	一	的	我们的	最多	昂贵的	汽车	.

那辆车恰好是今年的 Sputzmobile，是我们最昂贵的汽车之一。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌn] .

Although	you	wouldn't	know	it	from	the	looks	of	that	one	.
虽然	你	不会	知道	它	从	这	看起来	的	那	一	.

虽然从它的外表上看不出来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æz; əz][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n]['praɪzɪz][tuː; tə]['luːzəz][ɑːn]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [kweɪˌkwɑː] [ʃoʊz] . "

They	are	given	as	consolation	prizes	to	losers	on	almost	all	the	larger	Qua	shows	.	"
他们	是	给定	作为	安慰	奖品	到	失败者	在	几乎	全部	这	更大的	qua	演出	.	"

在几乎所有规模较大的 Qua 表演中，它们都被作为安慰奖颁发给失败者。

" [aɪ] [siː] .

"	I	see	.
"	我	看	.

“我懂了。

[waɪ] [dəunt] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [sel] [ðə; ði][kɑːrz] ?

Why	don't	those	people	sell	the	cars	?
为什么	不	那些	人们	卖	这	汽车	?

为什么这些人不把车卖掉?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðeɪ] [kʊd; kəd][juːz][ðə; ði] ['mʌni] . "

It	seems	to	me	they	could	use	the	money	.	"
它	似乎	到	我	他们	可以	使用	这	钱	.	"

我觉得他们很需要这笔钱。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , " ['ænsər] - .

"	I	guess	they	could	,	"	answered	Carrowick	.
"	我	猜测	他们	可以	,	"	回答	-	.

“我想他们可以，”卡罗维克回答道。

" [bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	But	to	whom	could	they	sell	it	?
"	但	到	谁	可以	他们	卖	它	?

但他们又能卖给谁呢?

['veri] [fju:] [ʌv; əv][ˌju: 'es]['evər] [bai] [ə; eɪ]['sekənd][hænd][kɑ:r] .

Very	few	of	us	ever	buy	a	second	hand	car	.
非常	很少	的	我们	曾经	买	一个	第二	手	车	.

我们当中很少有人会买二手车。

[wi:; wi][ɔ:l] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑ:r][kɑ:rz][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [nu:] [wʌnz] [ə'pɪr] .

We	all	change	our	cars	as	soon	as	the	new	ones	appear	.
我们	全部	改变	我们的	汽车	作为	很快	作为	这	新的	一个	出现	.

新车一上市，我们都会立刻换车。

['eniweɪ] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['lu:zəz][wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [kən'sɪdər][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][mɑ:rk] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

Anyway	,	most	of	the	losers	want	to	keep	them	;	they	consider	it	a	mark	of	distinction	.
反正	,	最多	的	这	失败者	想	到	保持	他们	;	他们	考虑	它	一个	标记	的	区别	.

总之，大多数失败者都想保留它们；他们认为这是身份的象征。

" [hi:; hi] [fraund] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] , " [ðeɪ] [draɪv][ðem; ðəm][ə'raʊnd][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] [wen'evər] [ðeɪ] [kæn; kən][beg] ,

"	He	frowned	,	and	continued	,	"	They	drive	them	around	the	villages	whenever	they	can	beg	,
"	他	皱眉	,	和	持续	,	"	他们	驾驶	他们	大约	这	村庄	每当	他们	能	求	,

他皱了皱眉，继续说道："只要有机会，他们就会开车带着这些人绕着村庄转悠，乞讨。"

['bɔ:roʊ] [ɔ:r] [sti:l] [sʌm; səm]['regjələr] [greɪd] [ə'tɑ:mɪk] ['pelits] .

borrow	or	steal	some	regular	grade	atomic	pellets	.
借	或者	偷	一些	常规的	年级	原子	颗粒	.

借用或偷一些普通级原子弹。

[ænd; ənd] , [wen'evər] [ðeɪ] [kæn; kən] [mə'nu:vər] [θru:] [ði:z] [stri:ts] .

And	,	whenever	they	can	maneuver	through	these	streets	.
和	,	每当	他们	能	演习	通过	这些	街道	.

而且，只要他们能够穿过这些街道。

[ðoʊz] [ðæt] [oʊn] [ðem; ðəm][sɔ:rt][ʌv; əv] [lʊk] [daʊn] [ðer; ðər]['noʊzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['pu:rz, 'pɔrz] .

Those	that	own	them	sort	of	look	down	their	noses	at	the	other	Poors	.
那些	那	自己的	他们	种类	的	看	向下	他们的	鼻子	在	这	其他	穷人	.

那些拥有这些房产的人往往会瞧不起其他穷人。

[ðeɪ] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz] [ə'rɪstəkræt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] , [æt; ət] [li:st] ,

They	consider	themselves	aristocrats	of	their	village	,	because	they	,	at	least	,
他们	考虑	他们自己	贵族	的	他们的	村庄	,	因为	他们	,	在	至少	,

他们自认为是村里的贵族，因为至少他们.....

[hæv; həv] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ə'pɪr] [ɑ:n][ə; eɪ][kweɪˌkwɑ:] .

have	been	called	to	appear	on	a	Qua	.
有	到过	称为	到	出现	在	一个	qua	.

已被传唤到 Qua 出庭。

['æktʃuəli] , [ðeə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] ['pitid] , [ðeə(r)] [wɜ:rs] [ɔ:f][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] . "

Actually	,	they're	to	be	pitied	,	they're	worse	off	than	the	others	.	"
实际上	,	它们是	到	是	可怜的	,	它们是	更糟	离开	比	这	其他的	.	"

实际上，他们更值得同情，他们的处境比其他人更糟。

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? " [æskt] - .

"	Why	is	that	?	"	asked	Kramvit	.
"	为什么	是	那	?	"	问	-	.

"为什么会这样？"克拉姆维特问道。

" [wel] , [wʌns] [ðeɪv] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ə; eɪ][kweɪˌkwɑ:] [ʃoʊ] , [ænd; ənd][lɔ:st] , [ðeɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]
" **Well , once they've appeared on a Qua show , and lost , they'll usually**
" 出色地 , 一次 他们有 出现 在 一个 qua 展示 , 和 丢失的 , 他们会 通常
['nevər][bi:; bi] [æskt] [ə'gen] .
never be asked again .
绝不 是 问 再次 .

"嗯，一旦他们参加了 Qua 的节目，并且输了，通常就不会再被邀请了。"

[ðæts] [ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] .
That's the worst of it , since they have nothing more to look forward to .
那就是 这 最差 的 它 , 自从 他们 有 没有什么 更多的 到 看 向前 到 .

最糟糕的是，他们再也没有什么值得期待的事情了。

['ɔ:lsoʊ] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['pu:rz, 'pɔrz] [li:v] [wət'evər] [dʒɑ:bz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ,
Also , I believe that most of the Poors leave whatever jobs they may have ,
还 , 我 相信 那 最多 的 这 穷人 离开 任何 工作 他们 可能 有 ,

此外，我认为大多数穷人都会放弃他们原本的工作。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [get][ðə; ði][kɔ:l] .
as soon as they get the call .
作为 很快 作为 他们 得到 这 称呼 .

他们一接到电话就.....

[ðeɪ] [fi:l] [its] [bɪ'ni:θ] [ðer; ðər]['dɪgnəti] ['sʌmhaʊ] .
They feel it's beneath their dignity somehow .
他们 感觉 它是 下面 他们的 尊严 不知何故 .

他们觉得这样做有损他们的尊严。

[noʊ] [pʊr] [ðæt] [gets][ɑ:n][ə; eɪ][kweɪˌkwɑ:]['evər][iks'pekts][tu:; tə] [lu:z] .
No Poor that gets on a Qua ever expects to lose .
不 贫穷的 那 获得 在 一个 qua 曾经 预期 到 失去 .

任何一个穷人，只要上了 Qua 号，都不会想到自己会输。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʌns] [ðeɪ] [du:] [lu:z] , [ðeɪ] [kɑ:nt] [get][ðer; ðər][dʒɑ:bz] [bæk] .
Of course , once they do lose , they can't get their jobs back .
的 课程 , 一次 他们 做 失去 , 他们 不能 得到 他们的 工作 后退 .

当然，一旦他们失败了，就再也找不回工作了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [ðeɪ] [li:v] [its] [laɪk] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['vækju:m] — [ɔ:l][ðə; ði]['pu:rz, 'pɔrz][ɪn][ðə; ði]
Because when they leave it's like creating a vacuum — all the Poors in the
因为 什么时候 他们 离开 它是 喜欢 创建 一个 真空 — 全部 这 穷人 在 这
[və'sɪnəti] [flɑ:k] [tu:; tə] [ə'plaɪ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .
vicinity flock to apply for his position .
附近 群 到 申请 为了 他的 位置 .

因为他们离开后就像制造了一个真空——附近所有的穷人都蜂拥而至，申请他的职位。

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pu:rz, 'pɔrz] - ['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt]
" **They were just adjacent to one of the Poors ' houses at the moment**
" 他们 是 只是 邻近的 到 一 的 这 穷人 - 房屋 在 这 片刻
,
,
,

"他们当时就在其中一间贫民房屋旁边，"

[ænd; ənd] - [æskt] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['vɪzɪt][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [lɪvd] [ðer; ðər] .
and Kramvit asked if he could visit the people that lived there .
和 - 问 如果 他 可以 访问 这 人们 那 居住地 那里 .

克拉姆维特问他是否可以去拜访住在那里的人们。

- [sed] [hi:; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['daʊtɪd] [ɪf] [ðeid] [faɪnd] ['eniwʌn] [hoʊm] .
Carrowick said he could , but he doubted if they'd find anyone home .
- 说 他 可以 , 但 他 怀疑 如果 他们会 寻找 任何人 家 .

卡罗维克说他可以，但他怀疑他们能否找到家里的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ]['netwɜːrk][kwɑːz][hæd; həd] [ɔːl'redi]

It	was	after	four	o'clock	,	and	the	large	network	Quas	had	already
它	曾是	后	四	点钟	,	和	这	大的	网络	quas	有	已经

[bɪ'gʌn] .

begun	.
开始	.

当时已经过了四点，大型网络 Quas 已经开始运行了。

[ɔːl][ðə; ði]['puːrz, 'pɔrz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['nævɪgeɪt] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][lɑːrdʒ]['oʊpən] [er] [viː] . [siː] .

All	the	Poors	that	could	navigate	would	be	at	the	large	open	air	V	.	C	.
全部	这	穷人	那	可以	导航	会	是	在	这	大的	打开	空气	V	.	C	.

['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z] ,

centers	,
中心	,

所有能辨别方向的穷人都会聚集在大型露天志愿服务中心。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði]['gɑːrbɪdʒ] [dʌmps] .

which	were	usually	located	near	the	garbage	dumps	.
哪个	是	通常	位于	靠近	这	垃圾	倾倒	.

这些通常位于垃圾场附近。

[ðiːz] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['puːrz, 'pɔrz] ,

These	centers	were	sometimes	miles	away	from	many	of	the	Poors	,
这些	中心	是	有时	英里	离开	从	许多	的	这	穷人	,

[bʌt; bət] [ðæts] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

but	that's	where	they	were	,
但	那就是	在哪里	他们	是	,

这些中心有时距离许多穷人居住地有好几英里远，但它们就在那里。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði] ['weðər] , [frʌm; frəm] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [tuː; tə][ɪ'lev(ə)n][æt; ət] [naɪt] ,

no	matter	what	the	weather	,	from	four	in	the	afternoon	to	eleven	at	night	,
不	事情	什么	这	天气	,	从	四	在	这	下午	到	十一	在	夜晚	,

无论天气如何，从下午四点到晚上十一点，

[wen] [ðə; ði][kwɑːz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] ['flæʃɪz] [bɪ'gæn] .

when	the	Quas	finished	and	the	news	flashes	began	.
什么时候	这	quas	完成的	和	这	消息	闪光灯	开始	.

当 Quas 结束，新闻快讯开始出现时。

[ðiːz] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['empti] [lɑːt] ,

These	centers	consisted	of	a	large	empty	lot	,
这些	中心	由……组成	的	一个	大的	空的	很多	,

这些中心由一大片空地组成，

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [gɑːt][ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]['gɑːrbɪdʒ] [dʌmps] ,

many	of	which	got	the	overflow	from	the	adjacent	garbage	dumps	,
许多	的	哪个	得到	这	溢出	从	这	邻近的	垃圾	倾倒	,

其中许多垃圾来自邻近的垃圾填埋场溢出的垃圾。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [skoʊps] ['siːmɪŋli] [sə'spendɪd] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

with	two	scopes	seemingly	suspended	about	six	feet	off	the	ground	in	the	middle	.
和	二	范围	似乎	暂停	关于	六	脚	离开	这	地面	在	这	中间	.

中间有两个瞄准镜，似乎悬挂在离地约六英尺高的地方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][rek'tæŋgjələr] ; [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [fɔːr] [fiːt] [waɪd] .

They	were	rectangular	;	about	five	feet	long	,	and	four	feet	wide	.
他们	是	矩形的	;	关于	五	脚	长的	,	和	四	脚	宽的	.

它们是长方形的，大约五英尺长，四英尺宽。

['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ə'pɪrd] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv] [iːtʃ]

Only	a	little	over	an	inch	thick	,	the	pictures	appeared	on	both	sides	of	each
仅有的	一个	小的	超过	一个	英寸	厚的	,	这	图片	出现	在	两个都	侧面	的	每个

[skoʊp] .

scope	.
范围	.

图片厚度仅略超过一英寸，印在每个瞄准镜的两面。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

They	were	at	right	angles	to	each	other	,
他们	是	在	正确的	角度	到	每个	其他	,

它们彼此成直角，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] .

so	that	the	picture	could	be	seen	from	any	part	of	the	lot	.
所以	那	这	图片	可以	是	已见	从	任何	部分	的	这	很多	.

这样一来，从地块的任何位置都能看到这幅画。

- [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði][oʊld]['wʊd(ə)n] [dɔːr] .

Carrowick	knocked	on	the	old	wooden	door	.
-	敲门	在	这	老的	木制的	门	.

卡罗维克敲了敲那扇老旧的木门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] ,

There	was	no	answer	,	and	they	were	about	to	turn	away	,
那里	曾是	不	回答	,	和	他们	是	关于	到	转动	离开	,

没有回应，他们正要转身离开。

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['kriːkɪli] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [æn; ən] ['eldərli] [mæn] .

when	the	door	opened	creakily	to	display	an	elderly	man	.
什么时候	这	门	打开	吱吱作响	到	展示	一个	老年	男人	.

门吱呀一声打开，露出一位老人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kliːn] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɜːrti][rægz] [ðæt] [wɜːr; wər][taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

He	was	clean	,	except	for	the	dirty	rags	that	were	tied	around	his	throat	.
他	曾是	干净的	,	除了	为了	这	肮脏的	破布	那	是	系	大约	他的	喉	.

除了脖子上缠着的脏布条，他身上很干净。

- [ɪk'spleɪnd] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]

Carrowick	explained	who	they	were	,	and	the	elderly	gentleman	invited	them
-	解释	WHO	他们	是	,	和	这	老年	绅士	受邀	他们

[ɪn] .

in	.
在	.

卡罗维克解释了他们的身份，那位老先生便邀请他们进去。

" [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɪn] .

"	Come	in	,	come	in	.
"	来	在	,	来	在	.

进来，进来。

[aɪm] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər]['vɪzɪt] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] [vɔɪs] .

I'm	honored	by	your	visit	,	"	he	said	in	a	hoarse	voice	.
我是	荣幸	经过	你的	访问	,	"	他	说	在	一个	嘶哑	嗓音	.

“您的光临令我倍感荣幸，”他用沙哑的声音说道。

" [wel] , [naʊ] [aɪm]['ɔːlmoʊst][glæd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [bæd] [θroʊt] ,

"	Well	,	now	I'm	almost	glad	that	I	have	this	bad	throat	,
"	出色地	,	现在	我是	几乎	高兴的	那	我	有	这	坏的	喉	,

“嗯，现在我几乎很高兴自己嗓子不好。”

['ʌðərwaɪz] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['sentər] , [ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv] [mɪst] [jʊr; jər]['vɪzɪt] .

otherwise	I	would	be	at	the	center	,	and	I'd	have	missed	your	visit	.
否则	我	会	是	在	这	中心	,	和	ID	有	错过	你的	访问	.

否则我就会在市中心，错过您的来访了。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [maɪ] [neɪm] [ɪz] [pʊr] ['mɪstər] . ['ælɪks] [smɪθ] .

By	the	way	,	my	name	is	Poor	Mr	.	Alex	Smith	.
经过	这	方式	,	我的	姓名	是	贫穷的	先生	.	亚历克斯	史密斯	.

顺便说一下，我的名字是可怜的亚历克斯·史密斯先生。

" [ðə; ði] [ʃæk] [kən'sistid] [ʌv; əv] [tuː] [ruːmz; rʊmz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] [ə; eɪ]

"	The	shack	consisted	of	two	rooms	,	one	of	which	was	obviously	a
"	这	窝棚	由……组成	的	二	房间	,	一	的	哪个	曾是	明显地	一个

['bedruːm; 'bedrʊm] .

bedroom	.
卧室	.

"这间小屋由两个房间组成，其中一个显然是卧室。

['ɑːbviəsli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['flætɪʃ] [maʊndz] [ʌv; əv][rægz] , [strɔː]

Obviously	,	because	there	were	a	number	of	flattish	mounds	of	rags	,	straw
明显地	,	因为	那里	是	一个	数字	的	扁平状	土堆	的	破布	,	稻草

[ænd; ənd] [ɪk'selsɪr] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

and	excelsior	on	the	floor	,
和	精益求精	在	这	地面	,

显然，因为地板上有很多扁平的小堆破布、稻草和刨花，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [sɜːrv] [noʊ] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] .

which	could	serve	no	other	purpose	than	for	sleeping	.
哪个	可以	服务	不	其他	目的	比	为了	睡眠	.

除了睡觉之外，它没有任何其他用途。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['fɜːrnɪtʃər] .

It	was	completely	devoid	of	any	furniture	.
它	曾是	完全地	缺乏	的	任何	家具	.

里面空无一物，没有任何家具。

[ðə; ði] [ruːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] , ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd]

The	room	they	were	in	was	the	combination	living	-	room	,	dining	room	and
这	房间	他们	是	在	曾是	这	组合	活的	-	房间	,	用餐	房间	和

['kɪtʃɪn] .

kitchen	.
厨房	.

他们所在的房间是客厅、餐厅和厨房的组合空间。

[ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] [tʃerz] ,

A	few	old	chairs	,
一个	很少	老的	椅子	,

几把旧椅子，

[sʌm; səm] [kreɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɑːbli] [kɑːrd] ['teɪbl] [ɑːn][ə; eɪ] [ber] [flɔːr] [dʒʌst][ə'baʊt] [fɪld] [ðə; ði]

some	crates	and	a	wobbly	card	table	on	a	bare	floor	just	about	filled	the
一些	板条箱	和	一个	摇摇晃晃	卡片	桌子	在	一个	裸	地面	只是	关于	已填	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

房间里堆放着几个板条箱和一张摇摇晃晃的牌桌，摆在光秃秃的地板上，几乎占满了整个房间。

- [ænd; ənd] - [ˌɪntrə'du:st] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] - ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [æsk] [pʊr]
Carrowick and Kramvit introduced themselves , and Kramvit started to ask Poor
- 和 - 介绍 他们自己 , 和 - 开始 到 问 贫穷的
['mɪstər] . [smɪθ] ['kwestʃənz] .
Mr . Smith questions .
先生 . 史密斯 问题 .

卡罗维克和克拉姆维特做了自我介绍，克拉姆维特开始向可怜的史密斯先生提问。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['ænsər] ['i:gərli] ,
These were all answered eagerly ,
这些 是 全部 回答 急切地 ,

这些问题都得到了热情的回答。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['pu:rz, 'pɔrz] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðer; ðər]
and Kramvit was almost convinced that the Poors didn't mind their
和 - 曾是 几乎 确信 那 这 穷人 没有 头脑 他们的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tu:] [mʌtʃ] ;
situation too much ;
情况 也 很多 ;

克拉姆维特几乎确信，穷人并不太在意自己的处境；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [kwaɪt] [ju:st] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] .
they were all quite used to it .
他们 是 全部 相当 用过的 到 它 .

他们都很习惯了。

[pʊr] ['mɪstər] . [smɪθ] [æskt] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] - [tu:] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ænsər]
Poor Mr . Smith asked some questions of Kramvit too , and was answered
贫穷的 先生 . 史密斯 问 一些 问题 的 - 也 , 和 曾是 回答
[gʊd] ['neɪtʃɚdli] .
good naturedly .
好的 自然地 .

可怜的史密斯先生也问了克拉姆维特一些问题，克拉姆维特也友好地回答了他。

[hi:; hi] [ʃoʊd] [pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [pɪn] ['maɪkrəfoʊn] - [wɔ:r] ,
He showed particular interest in the pin microphone Kramvit wore ,
他 显示 特别的 兴趣 在 这 别针 麦克风 - 穿着 ,

他对克拉姆维特佩戴的别针式麦克风表现出了特别的兴趣。

[ænd; ənd] [si:md] [ɔ:d] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['bi:ɪŋ] [si:n]
and seemed awed when he was told that he was probably being seen
和 似乎 敬畏 什么时候 他 曾是 讲述 那 他 曾是 大概 存在 已见
[ænd; ənd] [hɜ:rd] [baɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n] [sɪks] [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] .
and heard by people on Six at this very moment .
和 听到 经过 人们 在 六 在 这 非常 片刻 .

当他得知此时此刻六号星上的人们可能正在看着他、听着他说话时，他似乎感到十分敬畏。

[waɪl] - [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ['oʊvər] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] ,
While Carrowick showed signs of impatience over the length of the visit ,
尽管 - 显示 标志 的 不耐烦 超过 这 长度 的 这 访问 ,
- [æskt] [smɪθ] ,
Kramvit asked Smith ,
- 问 史密斯 ,

卡罗维克对访问时间的长短表现出不耐烦，克拉姆维特问史密斯：

" [tel] [ˌem 'i:] , [maɪ] [frend] , ['wʊdnt] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm] [ˌentər'teɪnmənt] [ɑ:n] [vi:] . [si:] . ?
" Tell me , my friend , wouldn't you like to see some entertainment on V . C . ?
" 告诉 我 , 我的 朋友 , 不会 你 喜欢 到 看 一些 娱乐 在 V . C . ?

"告诉我，我的朋友，你难道不想在VC上看些娱乐节目吗？"

[kə'mi:di:ənz] [ɔ:r] ['sɪŋərz] , [ɔ:r] ['dɑ:nsəz] , [pər'hæps] ?
Comedians **or** **singers** **,** **or** **dancers** **,** **perhaps** **?**
喜剧演员 或者 歌手 , 或者 舞者 , 也许 ?

或许是喜剧演员、歌手或舞蹈演员?

" [pʊr] ['mɪstər] . [smɪθ] [læft] , " [waɪ] [noʊ] .
" **Poor** **Mr** **.** **Smith** **laughed** **,** **"** **Why** **no** **.**
" 贫穷的 先生 . 史密斯 笑了 , " 为什么 不 .

可怜的史密斯先生笑了，'为什么不呢?'

[kə'mi:di:ənz] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] ?
Comedians **and** **singers** **?**
喜剧演员 和 歌手 ?

喜剧演员和歌手?

[hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [wen] [wi:; wi] [kæn; kən] [wɑ:tʃ] [sʌm; səm] ['lʌki] [soʊlz] ['wɪnɪŋ]
Who **wants** **to** **see** **them** **when** **we** **can** **watch** **some** **lucky** **souls** **winning**
WHO 想要 到 看 他们 什么时候 我们 能 手表 一些 幸运的 灵魂 获胜
['eniwer] [frʌm; frəm] [wʌn] [tu:; tə] ['sɪksti] - [fɔ:r] ['mɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ,
anywhere **from** **one** **to** **sixty** **-** **four** **million** **dollars** **,**
任何地方 从 一 到 六十 - 四 百万 美元 ,

谁还想看他们? 我们完全可以去看一些幸运儿赢得100万到6400万美元不等的奖金。

[ɔ:r] [mɔ:r] .
or **more** **.**
或者 更多的 .

或更多。

[aɪ] [rɪ'membər] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['mɪstər] . - , ['aʊər; ɑ:r] ['lɑ:rdʒɪst] [fu:d] [pɪl]
I **remember** **about** **forty** **years** **ago** **,** **Mr** **.** **Krackel** **,** **our** **largest** **food** **pill**
我 记住 关于 四十 年 前 , 先生 . - , 我们的 最大 食物 丸
[ˌmænju'fæktʃərər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
manufacturer **at** **that** **time** **,**
制造商 在 那 时间 ,

我记得大约四十年前，克拉克尔先生，当时我们最大的食品药片生产商，

[traɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "
tried **something** **like** **that** **.** **"**
尝试 某物 喜欢 那 . "

我试过类似的方法。

" [oʊ] , [dɪd] [hi:; hi] ? "
" **Oh** **,** **did** **he** **?** **"**
" 哦 , 做过 他 ? "

"哦，是吗?"

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

"是的。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [tu:] ['aʊər]
He **had** **the** **biggest** **two** **hour**
他 有 这 最大 二 小时

他度过了最精彩的两个小时

[kweɪˌkwɑ:] [ʃoʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [skoʊps] .
Qua **show** **on** **the** **scopes** **.**
qua 展示 在 这 范围 .

Qua 在示波器上显示。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [laɪkt] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [di'vəutɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌfɪf'tiːn]

His	daughter	liked	to	sing	,	and	she	talked	him	into	devoting	the	first	fifteen
他的	女儿	喜欢	到	唱歌	,	和	她	谈话	他	进入	奉献	这	第一的	十五

['mɪnɪts] [tuː; tə] ['sɪŋɪŋ] .

minutes	to	singing	.
分钟	到	歌唱	.

他的女儿喜欢唱歌，于是说服他把前十五分钟用来唱歌。

[wel] , " [smɪθ] [læft] , " [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] [ðæt] .

Well	,	"	Smith	laughed	,	"	that	was	the	last	time	he	tried	that	.
出色地	,	"	史密斯	笑了	,	"	那	曾是	这	最后的	时间	他	尝试	那	.

“嗯，”史密斯笑着说，“那是他最后一次尝试那样做。”

[aɪ] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪtɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə]['zɪroʊ] .

I	read	that	the	ratings	for	the	show	that	evening	went	down	to	zero	.
我	读	那	这	评分	为了	这	展示	那	晚上	去	向下	到	零	.

我看到报道说，当晚该节目的收视率降到了零。

[ðə; ði]['stuːdioʊ][wʌz; wəz] ['swɔmpt] [wɪð; wɪθ]['æŋgri] ['letərz] .

The	studio	was	swamped	with	angry	letters	.
这	工作室	曾是	淹没	和	生气的	信件	.

工作室收到了大量愤怒的来信。

['evriwʌn] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [kweɪˌkwɑː] [ʃoʊ] [wʌz; wəz]

Everyone	wanted	to	know	why	fifteen	minutes	of	a	good	Qua	show	was
每个人	通缉	到	知道	为什么	十五	分钟	的	一个	好的	qua	展示	曾是

['weɪstɪd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] .

wasted	with	such	nonsense	.
浪费	和	这样的	废话	.

大家都想知道，为什么精彩的 Qua 表演要浪费 15 分钟的时间，用这种无稽之谈来敷衍了事。

" - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] , " [jes] , [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] .

"	Kramvit	smiled	and	said	,	"	Yes	,	I	can	understand	that	.
"	-	微笑	和	说	,	"	是的	,	我	能	理解	那	.

克拉姆维特笑着说：“是的，我能理解。”

[tel] [ˌem 'iː] , [pʊr] ['mɪstər] . [smɪθ] , [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [ɪf] [juː; jʊ] [wʌn] [ɑːn][ə; eɪ][kweɪˌkwɑː] ? "

Tell	me	,	Poor	Mr	.	Smith	,	what	would	you	do	if	you	won	on	a	Qua	?	"
告诉	我	,	贫穷的	先生	.	史密斯	,	什么	会	你	做	如果	你	韩元	在	一个	qua	?	"

告诉我，可怜的史密斯先生，如果你在Qua彩票上赢了，你会做什么？

" [aɪ'd][traɪ][tuː; tə][help][maɪ]['piːp(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	I'd	try	to	help	my	people	,	of	course	.
"	ID	尝试	到	帮助	我的	人们	,	的	课程	.

“我当然会尽力帮助我的人民。”

[pər'hæps][laɪk]['ledʒɪsleɪtər] [braʊn] .

Perhaps	like	Legislator	Brown	.
也许	喜欢	立法者	棕色的	.

或许就像布朗议员那样。

['hiːz] [æn; ən][eks] - [pʊr] , [juː; jʊ] [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɪm'self] [ʌp][ðə; ði][hɑːrd] [weɪ] .

He's	an	ex	-	Poor	,	you	know	,	but	he	worked	himself	up	the	hard	way	.
他是	一个	前任	-	贫穷的	,	你	知道	,	但	他	工作	他自己	向上	这	难的	方式	.

他以前是个穷人，你知道，但他靠自己的努力一步步走到了今天。

[wʌn] [ə; eɪ][kweɪˌkwɑː] , [ðen] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['stʌdid] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [meɪd] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] .

Won	a	Qua	,	then	studied	and	studied	,	and	finally	made	the	Legislature	.
韩元	一个	qua	,	然后	研究	和	研究	,	和	最后	制成	这	立法机关	.

赢得选举后，他努力学习，最终进入立法机构。

['hiːz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [pæst] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['aʊər; ɑːr] [viː] . [siː] . ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] .

He's	the	one	that	passed	the	law	to	give	us	our	V	.	C	.	centers	.
他是	这	一	那	通过了	这	法律	到	给	我们	我们的	V	.	C	.	中心	.

是他推动立法，让我们得以建立风险投资中心。

['hiːz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] . "

He's	a	great	man	.	"
他是	一个	伟大的	男人	.	"

他是个伟大的人。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [æm'bɪʃ(ə)n] , " [sed] - .

"	That's	a	worthy	ambition	,	"	said	Kramvit	.
"	那就是	一个	值得	志向	,	"	说	-	.

“这是一个值得追求的目标，”克拉姆维特说。

" [duː][juː; jʊ]['piːp(ə)l][ɑːn][sɪks][hæv; həv][kweɪˌkwɑː] [ʃoʊz] , [tuː] ? " [æskt] [pʊr] ['mɪstər] . [smɪθ] .

"	Do	you	people	on	Six	have	Qua	shows	,	too	?	"	asked	Poor	Mr	.	Smith	.
"	做	你	人们	在	六	有	qua	演出	,	也	?	"	问	贫穷的	先生	.	史密斯	.

“你们六台也有 Qua 的节目吗？”可怜的史密斯先生问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] ['meni] [æz; əz][juː; jʊ][duː] . "

But	not	as	many	as	you	do	.	"
但	不是	作为	许多	作为	你	做	.	"

但肯定没有你那么多。

" [ænd; ənd][duː][juː; jʊ][hæv; həv]['puːrz, 'pɔrz][laɪk][ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər]['plænɪt] ?

"	And	do	you	have	Poors	like	me	on	your	planet	?
"	和	做	你	有	穷人	喜欢	我	在	你的	行星	?

“你们星球上有像我这样的穷人吗？”

" - [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] ,

"	Kramvit	said	that	they	didn't	,
"	-	说	那	他们	没有	,

克拉姆维特说他们没有，

[ænd; ənd] [went] [ɑːn][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sɪks][ænd; ənd][ðə; ði]

and	went	on	to	explain	a	little	of	the	situation	of	Six	and	the
和	去	在	到	解释	一个	小的	的	这	情况	的	六	和	这

['ʌðər] [faɪv] [p'lænɪts] .

other	five	planets	.
其他	五	行星	.

然后他又简要地解释了一下第六颗行星和其他五颗行星的情况。

[pʊr] ['mɪstər] . [smɪθ] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .

Poor	Mr	.	Smith	was	amazed	.
贫穷的	先生	.	史密斯	曾是	惊叹	.

可怜的史密斯先生惊呆了。

[hiː; hi] ['kudnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [pleɪs] [ðæt] ['dɪdnt] [hæv; həv]['puːrz, 'pɔrz] .

He	couldn't	believe	that	there	was	any	place	that	didn't	have	Poors	.
他	不能	相信	那	那里	曾是	任何	地方	那	没有	有	穷人	.

他无法相信世上竟然有没有穷人的地方。

" [wel] , [dəunt][let][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] , [ðen] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Well	,	don't	let	it	happen	,	then	,	"	he	said	.
"	出色地	,	不	让	它	发生	,	然后	,	"	他	说	.

“那就别让它发生，”他说。

" [dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" Don't do it .
" 不 做 它 .

别这么做。

[dəunt][let] [ðoʊz] [kweɪˌkwɑː] [ʃoʊz] [teɪk] ['oʊvər] .
Don't let those Qua shows take over .
不 让 那些 qua 演出 拿 超过 .

别让那些 Qua 的节目占据你的生活。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [strɔːŋgər] , [ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst]['laʊdər] , [naʊ] .
" His voice seemed to be getting stronger , or was it just louder , now .
" 他的 嗓音 似乎 到 是 获得 更强 , 或者 曾是 它 只是 更大声 , 现在 .

“他的声音似乎越来越大了，或者只是更响亮了。”

[hiː; hi] [liːnd] ['kloʊzər][tuː; tə] - , [hɪz; ɪz] [hed] ['oʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪn]
He leaned closer to Kramvit , his head only a foot away from the pin
他 倾斜 更近 到 - , 他的 头 仅有的 一个 脚 离开 从 这 别针
['maɪkrəfoʊn] ,
microphone ,
麦克风 ,

他凑近克拉姆维特，头离麦克风只有一英尺远。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['ʃaʊtɪd] , " [duː][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ?
and almost shouted , " Do you hear me ?
和 几乎 喊叫 , " 做 你 听到 我 ?

他几乎是喊着说：“你听见我说话了吗？”

[dəunt][let][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Don't let it happen to you .
不 让 它 发生 到 你 .

别让这种事发生在你身上。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [tuː; tə] ['sɔbɪŋ] [naʊ] .
" He was near to sobbing now .
" 他 曾是 靠近 到 啜泣 现在 .

他几乎要哭出来了。

" [biː; bi][smɑːrt] , [steɪ] ['hæpi] — [stɑːp] [ðoʊz] [kwɑːz] .
" Be smart , stay happy — stop those Quas .
" 是 聪明的 , 停留 快乐的 — 停止 那些 quas .

“聪明点，保持快乐——停止那些夸斯。

[ðeɪl] ['oʊnli] . . . .
They'll only . . . .
他们会 仅有的 . . . .

他们只会.....

" - ['præktɪkli] [pʊld] - [aʊt][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] ['hɜːri] [ə'weɪ] .
" Carrowick practically pulled Kramvit out the door , and started to hurry away .
" - 几乎 拉 - 出去 这 门 , 和 开始 到 匆忙 离开 .

卡罗维克几乎是把克拉姆维特拽出了门，然后匆匆离开。

" [wel] , " [sed] - , " [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [maɪnd][ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː]
" Well , " said Kramvit , " you told me that they didn't mind their situation too
" 出色地 , " 说 - , " 你 讲述 我 那 他们 没有 头脑 他们的 情况 也
[mʌtʃ] ;
much ;
很多 ;

“嗯，”克拉姆维特说，“你告诉我他们并不太在意自己的处境；

[pʊr] ['mɪstər] . [smɪθ] ['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ˌem 'iː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊr]

Poor	Mr	.	Smith	almost	had	me	believing	the	same	thing	,	but	he	sure
贫穷的	先生	.	史密斯	几乎	有	我	相信	这	相同的	事物	,	但	他	当然

['dɪdnt] [kən'vɪns] [ˌem 'iː] . "

didn't	convince	me	.	"
没有	说服	我	.	"

可怜的史密斯先生差点就让我相信了同样的事情，但他最终还是没能说服我。

" ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [sɪk] , [oʊld][mæn] , " [wʌz; wəz] - ['ænsər] .

"	He's	just	a	sick	,	old	man	,	"	was	Carrowick's	answer	.
"	他是	只是	一个	生病的	,	老的	男人	,	"	曾是	-	回答	.

“他只是个生病的老人，”卡罗维克回答道。

- [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'nʌðər] [pʊr] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Kramvit	had	insisted	on	visiting	another	Poor	village	the	next	day	.
-	有	坚持	在	访问	其他	贫穷的	村庄	这	下一个	天	.

克拉姆维特坚持第二天要去另一个贫困村庄走访。

['ɜːrliər] , [ðɪs] [taɪm] , [soʊ] [ðæt] [ðeid] [faɪnd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [hoʊm] .

Earlier	,	this	time	,	so	that	they'd	find	most	of	the	people	home	.
早些时候	,	这	时间	,	所以	那	他们会	寻找	最多	的	这	人们	家	.

这次早些时候，他们想找到大部分在家的人。

['æftər][faɪv][ɔːr][sɪks]['vɪzɪts] , - [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə] [liːv] [baɪ] - ,

After	five	or	six	visits	,	Kramvit	was	persuaded	to	leave	by	Carrowick	,
后	五	或者	六	访问	,	-	曾是	被说服	到	离开	经过	-	,

经过五六次拜访，克拉姆维特最终在卡罗维克的劝说下离开了。

[huː] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɑːn] ['ɜːθs] ['lɑːrdʒɪst][kweɪˌkwɑː] [ʃoʊ]

who	reminded	him	that	he	was	to	appear	on	Earth's	largest	Qua	show
WHO	提醒	他	那	他	曾是	到	出现	在	地球的	最大	qua	展示

[hɪm'self] [ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] .

himself	that	very	evening	.
他自己	那	非常	晚上	.

谁提醒他，当晚他本人就要在地球上规模最大的夸夸表演中亮相。

- ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ə'pɪr] , [bʌt; bət] - [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl] [ˌprepə'reɪʃnz]

Kramvit	didn't	want	to	appear	,	but	Carrowick	convinced	him	that	all	preparations
-	没有	想	到	出现	,	但	-	确信	他	那	全部	准备工作

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .

had	been	made	.
有	到过	制成	.

克拉姆维特不想露面，但卡罗维克说服他，一切准备工作都已就绪。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɜːθs] [wei] [ʌv; əv] ['ɑːnərɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɪmpli] ['mʌsnt] [ænd; ənd]

This	was	Earth's	way	of	honoring	him	,	and	he	simply	mustn't	and
这	曾是	地球的	方式	的	致敬	他	,	和	他	简单地	不得	和

['kudnt] [rɪ'fjuːz] .

couldn't	refuse	.
不能	拒绝	.

这是地球对他表示敬意的方式，他既不能也不能拒绝。

['ɔːlsoʊ] , [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ʃoʊ] .

Also	,	his	own	people	would	be	watching	for	him	on	the	show	.
还	,	他的	自己的	人们	会	是	观看	为了	他	在	这	展示	.

此外，他自己的人民也会在节目中关注他。

- [hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Kramvit	had	to	agree	to	do	it	.
-	有	到	同意	到	做	它	.

克拉姆维特不得不同意这么做。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['stuːdioʊ] ,

When	they	had	arrived	at	the	studio	,
什么时候	他们	有	到达的	在	这	工作室	,

当他们到达工作室时，

- [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['hʌs(ə)l][ænd; ənd]['bʌs(ə)l] [ðæt] [went] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

Kramvit	was	amazed	at	the	hustle	and	bustle	that	went	on	around	them	.
-	曾是	惊叹	在	这	努力奋斗	和	忙碌	那	去	在	大约	他们	.

克拉姆维特对周围熙熙攘攘的景象感到惊讶。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] , ['intəvjuːz] [ænd; ənd] ['testɪŋ] [ðæt] [kən'testənts] [went] [θruː]

The	usual	investigations	,	interviews	and	testing	that	contestants	went	through
这	通常	调查	,	访谈	和	测试	那	参赛者	去	通过

[wɜːr; wər][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][fɔːr; fər] - ,

were	eliminated	for	Kramvit	,
是	已淘汰	为了	-	,

Kramvit节目取消了参赛者通常会经历的调查、面试和测试环节。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnərd] [gest] .

since	he	was	an	honored	guest	.
自从	他	曾是	一个	荣幸	客人	.

因为他是位贵宾。

[er] [taɪm] [ə'proʊtʃt] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] - ['kudnt] [help] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [ˌæprɪ'hensɪv] .

Air	time	approached	rapidly	,	and	Kramvit	couldn't	help	feeling	a	bit	apprehensive	.
空气	时间	接近	快速	,	和	-	不能	帮助	感觉	一个	少量	忧虑	.

直播时间迅速临近，克拉姆维特不禁感到有些忐忑不安。

[hiː; hi] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə] [əˈpiəriŋ] [bɪ'fɔːr] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [meɪd]

He	wasn't	used	to	appearing	before	multitudes	of	this	size	,	and	it	all	made
他	不是	用过的	到	出现	前	众多	的	这	尺寸	,	和	它	全部	制成

[hɪm; ɪm] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

him	feel	uncomfortable	.
他	感觉	不舒服	.

他不习惯在如此众多的人面前露面，这让他感到很不自在。

- [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] ; [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]

Carrowick	assured	him	that	there	was	nothing	to	fear	;	this	was	simply	a
-	保证	他	那	那里	曾是	没有什么	到	害怕	;	这	曾是	简单地	一个

[gʊd] [wɪl] [ə'pɪrəns] .

good	will	appearance	.
好的	将要	外貌	.

卡罗维克向他保证没什么好怕的；这只是一次友好访问。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['ænsər] [wʊd] [ɔːl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] ['kætəgɔːri] ,

The	questions	he	would	have	to	answer	would	all	be	in	the	science	category	,
这	问题	他	会	有	到	回答	会	全部	是	在	这	科学	类别	,

他需要回答的问题都将是科学类的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	he	should	have	no	trouble	with	them	.
和	他	应该	有	不	麻烦	和	他们	.

他应该不会和他们有任何冲突。

['faɪnəli] , - [faʊnd] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][væst][steɪdʒ] .

Finally	,	Kramvit	found	himself	standing	in	the	wings	of	the	vast	stage	.
最后	,	-	成立	他自己	常设	在	这	翅膀	的	这	广阔的	阶段	.

最后，克拉姆维特发现自己站在了巨大舞台的侧幕上。

[ðə; ði] ['priːviəs] [kən'testənt] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['ænsər] [hɪz; ɪz][læst][ten][pɑːrt]['kwestʃən] .

The	previous	contestant	was	just	answering	his	last	ten	part	question	.
这	以前的	选手	曾是	只是	回答	他的	最后的	十	部分	问题	.

上一位参赛者刚刚回答完他最后十道题。

[hi:; hi] ['ænsər] [ɔ:l][ðə; ði][pɑ:rts] [kə'rektli] , [ænd; ənd][left][ðə; ði][steɪdʒ][tu:; tə][laʊd] [ə'plɔ:z] .

He	answered	all	the	parts	correctly	,	and	left	the	stage	to	loud	applause	.
他	回答	全部	这	部分	正确	,	和	左边	这	阶段	到	大声	掌声	.

他正确回答了所有问题，并在热烈的掌声中走下舞台。

[naʊ] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] [æskt] [hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][nekst] [gest] .

Now	the	Master	of	Ceremonies	asked	who	was	to	be	the	next	guest	.
现在	这	掌握	的	仪式	问	WHO	曾是	到	是	这	下一个	客人	.

主持人问下一位来宾是谁。

[ə; eɪ] ['bu:mɪŋ] [vɔɪs] [hu:z] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ,

A	booming	voice	whose	body	was	nowhere	to	be	seen	,
一个	蓬勃发展	嗓音	谁	身体	曾是	无处	到	是	已见	,

一个洪亮的声音，却不见人影。

[went] [θru:] [ə; eɪ] ['flaʊəri] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] - - .

went	through	a	flowery	introduction	of	Marryl	Kramvit	.
去	通过	一个	如花	介绍	的	-	-	.

玛丽尔·克拉姆维特 (Marryl Kramvit) 的介绍非常华丽。

[tu:] ['bju:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [drest] [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['nʌθɪŋ] , [ə'pɪrd] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv]

Two	beautiful	young	ladies	,	dressed	in	almost	nothing	,	appeared	on	each	side	of
二	美丽的	年轻的	女士们	,	穿着	在	几乎	没有什么	,	出现	在	每个	边	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

两位衣着暴露的美丽年轻女子出现在他两侧。

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði]['gɝ:lz][ɔ:l][bʌt; bət] ['drægd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:]

As	the	voice	finished	the	introduction	,	the	girls	all	but	dragged	him	into
作为	这	嗓音	完成的	这	介绍	,	这	女孩们	全部	但	拖拽	他	进入

['kæm(ə)rə][reɪndʒ] .

camera	range	.
相机	范围	.

介绍完毕，女孩们几乎是把他拖进了镜头范围。

- [dʒʌmpt] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [æz; əz] [eɪt] [jʌŋ] [men] , [i:tʃ] ['oʊvər][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] ,

Kramvit	jumped	with	fright	as	eight	young	men	,	each	over	six	feet	tall	,
-	跳了起来	和	惊吓	作为	八	年轻的	男人	,	每个	超过	六	脚	高的	,

克拉姆维特吓得跳了起来，只见八个年轻男子，个个身高超过六英尺。

['herəldid] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] , [laʊd] ['trʌmpits] .

heralded	his	entrance	with	long	,	loud	trumpets	.
被预言	他的	入口	和	长的	,	大声	小号	.

他入场时，响亮的号角声响彻云霄。

[hi:; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] , [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

He	shook	hands	with	the	Master	of	Ceremonies	,	chatted	for	a	while	,
他	摇晃	双手	和	这	掌握	的	仪式	,	聊天	为了	一个	尽管	,

他与司仪握手，聊了一会儿。

[ænd; ənd]['faɪnəli][wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə][get] ['redi] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['kwestʃənz] .

and	finally	was	told	to	get	ready	for	his	questions	.
和	最后	曾是	讲述	到	得到	准备好	为了	他的	问题	.

最后，他被告知要准备好回答他的问题。

[ðə; ði][fɜ:rst] [gru:p] [ʌv; əv] ['kwɪri:z] [pə'teind] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pər'tɪkjələr] [fi:ld] , [ænd; ənd][hi:; hi]

The	first	group	of	queries	pertained	to	his	particular	field	,	and	he
这	第一的	团体	的	查询	相关	到	他的	特别的	场地	,	和	他

['ænsər] [ðem; ðəm] [kə'rektli] [ænd; ənd] ['i:zəli] .

answered	them	correctly	and	easily	.
回答	他们	正确	和	容易地	.

第一组问题都与他的专业领域有关，他都回答得既正确又轻松。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈbaʊt] [ten] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] $10 , - [ˈkwestʃən] .

It	took	about	ten	minutes	to	arrive	at	the	$10	,	000	question	.
它	采取	关于	十	分钟	到	到达	在	这	$10	,	-	问题	.

大约过了十分钟，才抛出了那个价值 1 万美元的问题。

- [nuː] [ðæt] [ɪf] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] ,

Kramvit	knew	that	if	and	when	he	reached	a	million	dollars	,
-	知道	那	如果	和	什么时候	他	达到	一个	百万	美元	,

克拉姆维特知道，如果他能赚到一百万美元，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] , [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ˈkudnt] [duː]

he	would	be	asked	to	come	back	in	a	week	,	which	of	course	he	couldn't	do
他	会	是	问	到	来	后退	在	一个	星期	,	哪个	的	课程	他	不能	做

,

,

,

他会被要求一周后回来，这当然不可能。

[tuː; tə] [tel] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][fɔːr; fər] [tuː] [ˈmɪljən] [ɔːr] [kiːp] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] .

to	tell	if	he	would	go	for	two	million	or	keep	the	one	he	had	.
到	告诉	如果	他	会	去	为了	二	百万	或者	保持	这	一	他	有	.

看看他是会选择两百万还是保留他现有的那一百万。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈment(ə)l] [noʊt][tuː; tə][æsk] - [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

He	made	a	mental	note	to	ask	Carrowick	as	to	the	fate	of	those	who
他	制成	一个	精神的	笔记	到	问	-	作为	到	这	命运	的	那些	WHO

[stɑːpt] [æt; ət][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈmɪljən] .

stopped	at	one	or	two	million	.
停止	在	一	或者	二	百万	.

他暗自记下要问问卡罗维克，那些只建造了一两百万座教堂的人的命运如何。

[hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑːn] [tuː] .

He	wondered	if	they	were	looked	down	upon	too	.
他	想知道	如果	他们	是	看起来	向下	之上	也	.

他想知道他们是否也被人瞧不起。

[raɪt] [naʊ] ,

Right	now	,
正确的	现在	,

现在，

[ðə; ði][em] . [siː] . [wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [saʊnd] [pruːf]

the	M	.	C	.	was	telling	him	that	he	would	have	to	enter	the	sound	proof
这	M	.	C	.	曾是	讲述	他	那	他	会	有	到	进入	这	声音	证明

[buːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] $10 ,

booth	for	the	$10	,
展位	为了	这	$10	,

主持人告诉他，他必须进入隔音间才能获得10美元。

- [ˈkwestʃən] .

000	question	.
-	问题	.

000 问题。

[ðə; ði] [buːθ] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm] [ˈnoʊwer] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeskɔːtid] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði]

The	booth	appeared	from	nowhere	,	and	he	was	escorted	into	it	by	the
这	展位	出现	从	无处	,	和	他	曾是	护送	进入	它	经过	这

[tuː] [ˈlʌvli] ,

two	lovely	,
二	迷人的	,

亭子凭空出现，两位漂亮的女士把他迎了进去。

['ɔ:lməʊst] [nu:d] , [jʌŋ] ['leɪdiz] , [hu:] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [blæsts][frʌm; frəm]

almost	nude	,	young	ladies	,	who	didn't	seem	to	hear	the	trumpet	blasts	from
几乎	裸体	,	年轻的	女士们	,	WHO	没有	似乎	到	听到	这	喇叭	爆炸	从

[ðə; ði] [eɪt] [jʌŋ] [men] .

the	eight	young	men	.
这	八	年轻的	男人	.

一群几乎赤身裸体的年轻女子，似乎没有听到八位年轻男子吹响的号角声。

[wen] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [bu:θ] [klɪkt] [ʃʌt] , [ðə; ði] [bu:θ] [mu:vd] [aʊt][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði]

When	the	door	of	the	booth	clicked	shut	,	the	booth	moved	out	and	over	the
什么时候	这	门	的	这	展位	点击	关闭	,	这	展位	已搬	出去	和	超过	这

['stu:dioʊ] ['ɔ:diəns] ,

studio	audience	,
工作室	观众	,

当隔间的门咔哒一声关上时，隔间便向外移动，越过了现场观众。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][stɑ:p][ɪn][mɪd] - [er] .

and	finally	came	to	a	stop	in	mid	-	air	.
和	最后	来了	到	一个	停止	在	中	-	空气	.

最后停在了半空中。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]['waɪɝz, 'waɪrz][ɔ:r]['keɪbəlz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [bu:θ] ,

There	were	no	wires	or	cables	to	be	seen	attached	to	the	booth	,
那里	是	不	电线	或者	电缆	到	是	已见	随附的	到	这	展位	,

展位上没有看到任何电线或电缆。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪdnt] ['bɑ:ðər] - , [sɪns] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'vɑ:lvd] .

but	this	didn't	bother	Kramvit	,	since	he	knew	the	principles	involved	.
但	这	没有	打扰	-	,	自从	他	知道	这	原则	涉及	.

但这并没有困扰克拉姆维特，因为他了解其中的原理。

[hi:; hi][dɪd] [fi:l] [kwaɪt] [rɪ'dɪkjələs] , ['hæŋɪŋ] [sə'spendɪd] , [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['feɪsɪz] [ˌʌp'tɜ:rnd]

He	did	feel	quite	ridiculous	,	hanging	suspended	,	with	hundreds	of	faces	upturned
他	做过	感觉	相当	荒谬的	,	绞刑	暂停	,	和	数百	的	面孔	翻转

[tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] .

to	watch	him	.
到	手表	他	.

他觉得自己很滑稽，被吊在半空中，数百张脸仰面看着他。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɔ:fli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

It	seemed	to	him	that	they	must	be	awfully	uncomfortable	with	their
它	似乎	到	他	那	他们	必须	是	非常	不舒服	和	他们的

[neks] ['kreɪnd] [laɪk] [ðæt] .

necks	craned	like	that	.
脖子	起重机	喜欢	那	.

在他看来，他们那样仰着脖子一定很不舒服。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [prə'du:səz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] [wɜ:r; wər]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]

But	he	knew	that	the	producers	of	the	show	were	only	interested	in	the
但	他	知道	那	这	生产者	的	这	展示	是	仅有的	感兴趣的	在	这

[ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði][hoʊm] ['vju:əz] .

effect	on	the	home	viewers	.
影响	在	这	家	观众	.

但他知道，节目制作人只关心节目对电视观众的影响。

- [lɔ:st] [kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [hi:; hi] ['ænsər] ,

Kramvit	lost	count	of	the	questions	he	answered	,
-	丢失的	数数	的	这	问题	他	回答	,

克拉姆维特已经数不清自己回答了多少个问题。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['biːɪŋ] [toʊld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][fɔːr; fər] $500 , - .

but	he	was	now	being	told	that	he	was	going	for	$500	,	000	.
但	他	曾是	现在	存在	讲述	那	他	曾是	去	为了	$500	,	-	.

但他现在却被告知，他的出价是 50 万美元。

[ə; eɪ][hæf] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

A	half	million	dollars	!
一个	一半	百万	美元	!

五十万美元!

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ə'maʊnt][ʌv; əv] ['mʌni] ['gɪv(ə)n][ə'weɪ][ɑːn][ðə; ði] [bɪgɪst] [kwɪz] [ʃoʊ] [ɑːn]

That	was	the	largest	amount	of	money	given	away	on	the	biggest	quiz	show	on
那	曾是	这	最大	数量	的	钱	给定	离开	在	这	最大	测验	展示	在

[sɪks] ;

Six	;
六	;

这是Six电视台最大问答节目中送出的最大一笔奖金;

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

here	it	was	just	the	beginning	.
这里	它	曾是	只是	这	开始	.

而这仅仅是个开始。

[ðə; ði]['kwestʃən] [kən'sistid] [ʌv; əv][ˌsɪks'tiːn][pɑːrts] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]

The	question	consisted	of	sixteen	parts	,	and	he	answered	them	without
这	问题	由.....组成	的	十六	部分	,	和	他	回答	他们	没有

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [pɑːrt] .

interruption	until	the	fourteenth	part	.
中断	直到	这	第十四	部分	.

这个问题由十六个部分组成，他一口气回答了所有部分，直到回答到第十四部分。

['æftər][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] , [ðə; ði][em] . [siː] . [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'piːt]

After	he	gave	his	answer	to	this	one	,	the	M	.	C	.	asked	him	to	repeat
后	他	给予	他的	回答	到	这	一	,	这	M	.	C	.	问	他	到	重复

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他回答完这个问题后，主持人让他再说一遍。

[hiː; hi][dɪd] , ['hezɪtəntli] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][em] . [siː] . [lʊk] ['nɜːrvəsli] [tɔːrdz] [ðə; ði][kən'troʊl]

He	did	,	hesitantly	,	and	saw	the	M	.	C	.	look	nervously	towards	the	control
他	做过	,	犹豫地	,	和	锯	这	M	.	C	.	看	紧张地	向	这	控制

[buːθ] .

booth	.
展位	.

他犹豫了一下，照做了，然后看到主持人紧张地看向控制室。

" [aɪm] ['sɑːri] , ['mɪstər] . - , [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [kə'rekt] ['ænsər] .

"	I'm	sorry	,	Mr	.	Kramvit	,	that's	not	the	correct	answer	.
"	我是	对不起	,	先生	.	-	,	那就是	不是	这	正确的	回答	.

"对不起，克拉姆维特先生，这不是正确答案。"

" - [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['loʊɚd] [tɔːrdz] [ðə; ði][steɪdʒ] .

"	Kramvit	felt	himself	being	lowered	towards	the	stage	.
"	-	毛毡	他自己	存在	降低	向	这	阶段	.

克拉姆维特感觉自己被缓缓地缓缓放到舞台上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [buːθ] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [tuː; tə]

He	was	helped	out	of	the	booth	by	the	young	ladies	,	and	escorted	to
他	曾是	帮助	出去	的	这	展位	经过	这	年轻的	女士们	,	和	护送	到

[ðə; ði][em] . [siː] .

the	M	.	C	.
这	M	.	C	.

年轻女士们搀扶他走出包厢，并护送他到主持人面前。

[noʊ] ['trʌmpits] , [naʊ] .

No	trumpets	,	now	.
不	小号	,	现在	.

现在，不要吹响号角了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz]['saɪlənt][æz; əz][ðə; ði][em] . [siː] . [θæŋkt] - ,

The	audience	was	silent	as	the	M	.	C	.	thanked	Kramvit	,
这	观众	曾是	沉默的	作为	这	M	.	C	.	谢谢	-	,

主持人向克拉姆维特致谢时，观众席一片寂静。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] ['ɑːnərd] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]

and	told	him	how	honored	he	was	to	be	the	first	to	welcome	the
和	讲述	他	如何	荣幸	他	曾是	到	是	这	第一的	到	欢迎	这

[fɜːrst]['vɪzɪtər][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['plænɪt][ɑːn][viː] . [siː] . [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] ['sɑːri] [hiː; hi]

first	visitor	from	another	planet	on	V	.	C	.	He	also	told	him	how	sorry	he
第一的	游客	从	其他	行星	在	V	.	C	.	他	还	讲述	他	如何	对不起	他

[wʌz; wəz] [ðæt] - [hæd; həd][lɔːst] .

was	that	Kramvit	had	lost	.
曾是	那	-	有	丢失的	.

并告诉他，他很荣幸能成为第一个在VC上迎接来自其他星球的第一位访客的人。他还告诉他，他对克拉姆维特的失败感到非常遗憾。

- [wɔːkt] [ɔːf][steɪdʒ] [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ə'plɔːd] .

Kramvit	walked	off	stage	while	the	audience	applauded	.
-	步行	离开	阶段	尽管	这	观众	鼓掌	.

克拉姆维特在观众的掌声中走下了舞台。

. . . " [ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [ɪz] , [aɪ] ['riːəli] [nuː] [ðə; ði] ['ænsər] , " - [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə]

.	.	.	"	The	funny	thing	is	,	I	really	knew	the	answer	,	"	Kramvit	was	saying	to
.	.	.	"	这	有趣的	事物	是	,	我	真的	知道	这	回答	,	"	-	曾是	说	到

- ,

Carrowick	,
-	,

"有趣的是，我其实知道答案，"克拉姆维特对卡罗维克说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃiːpɪʃ] [grɪn] .

with	a	sheepish	grin	.
和	一个	羞怯	咧嘴笑	.

他不好意思地笑了笑。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][soʊ] ['nɜːrvəs] .

"	I	was	just	so	nervous	.
"	我	曾是	只是	所以	紧张的	.

我当时非常紧张。

[aɪm][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] . "

I'm	not	accustomed	to	this	at	all	.	"
我是	不是	习惯	到	这	在	全部	.	"

我完全不习惯这样。

" [wel] , " [sed] - , " [its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .

"	Well	,	"	said	Carrowick	,	"	it's	nothing	to	worry	about	.
"	出色地	,	"	说	-	,	"	它是	没有什么	到	担心	关于	.

"嗯，"卡罗维克说，"没什么好担心的。"

[æz; əz][aɪ] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] [ə'pɪrəns] .

As	I	said	,	it	was	just	a	good	will	appearance	.
作为	我	说	,	它	曾是	只是	一个	好的	将要	外貌	.

正如我所说，这只是一次友好访问。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['stuːdioʊ] , [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn]['juːnɪfɔːrm] [ə'proʊtʃt]

"	They	were	leaving	the	studio	,	when	a	young	man	in	uniform	approached
"	他们	是	离开	这	工作室	,	什么时候	一个	年轻的	男人	在	制服	接近

- .

Kramvit	.
-	.

“他们正要离开工作室时，一个身穿制服的年轻人走近了克拉姆维特。

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜːr] , [ə; eɪ] ['foʊnəˌgræm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	Excuse	me	,	sir	,	a	Phonogram	for	you	.
"	原谅	我	,	先生	,	一个	音标	为了	你	.

“先生，打扰一下，请问您要一张唱片吗？”

" - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['envəloʊp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ]

"	Kramvit	looked	at	the	envelope	and	saw	that	it	was	from	the	High
"	-	看起来	在	这	信封	和	锯	那	它	曾是	从	这	高的

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][sɪks] .

Council	of	Six	.
理事会	的	六	.

克拉姆维特看了看信封，发现是六人高级委员会寄来的。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['envəloʊp] ['oʊvər][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [neɪm] .

He	turned	the	envelope	over	and	read	the	name	.
他	转向	这	信封	超过	和	读	这	姓名	.

他把信封翻过来，读出了上面的名字。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə] , " [pʊr] ['mɪstər] . - - " !

It	was	addressed	to	,	"	Poor	Mr	.	Marryl	Kramvit	"	!
它	曾是	已解决	到	,	"	贫穷的	先生	.	-	-	"	!

收件人是“可怜的马里尔·克拉姆维特先生”！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神